

SISTEMATIZACIÓN DE LAS PRINCIPALES ENFERMEDADES IDENTIFICADAS DESDE LA CULTURA MAYA



ASOCIACIÓN PARA LA PROMOCIÓN, INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN EN SALUD (PIES) DE OCCIDENTE.

HORIZONTES DE AMISTAD



Agence canadienne de
développement international Canadian International
Development Agency



Consultor: Rafael Gallegos

Quetzaltenango, 30 de Junio de 2010

Dirección:

Md. Aura Magdalena Pisquiy

Concejo de coordinación:

Md. Aura Magdalena Pisquiy

Msc. Gladis Pérez

Md. Iris Champet

Investigador:

Rafael Gallegos Vázquez

Apoyo técnico:

Ángel Modrego Navarro

Portada:

Cristina Marroquin

Asociación Para la Promoción, Investigación y Educación -PIES de Occidente-

Calle A 23-47 zona 1, Quetzaltenango, Guatemala, C. A.

Teléfonos: (502) 77655121, 77618094 Fax: (502) 77617869

Email: piesdeoccidente@gmail.com

Página web: www.piesdeoccidente.org

Se permite la reproducción total o parcial de este documento, haciendo cita del autor del título del documento y editor.

Impreso en Guatemala

Printed in Guatemala

-2010-

Índice

I. Introducción.....	1
II. Justificación.....	3
III. Planteamiento del problema.....	6
IV. Marco teórico.....	8
a. El concepto de enfermedad.....	8
b. La eficacia simbólica en la recuperación de la salud.....	16
V. Objetivos.....	21
VI. Metodología.....	21
VII. Resultados.....	24
a. El susto.....	24
b. El mal de ojo.....	28
c. Alboroto de lombrices.....	36
d. Caída de la mollera.....	40
e. El empacho.....	44
VIII. El papel de la familia y el entorno social en el proceso Armonía-desequilibrio.....	46
IX. La importancia de la ceremonia en el proceso armonía-desequilibrio.....	47
X. El papel de la naturaleza en relación al proceso armonía-desequilibrio.....	49
XI. Análisis de resultados.....	53
a. Sobre los problemas de salud abordados.....	53
b. El papel de la naturaleza en el proceso armonía-desequilibrio.....	59
c. El papel de la familia y el entorno social en el proceso armonía-desequilibrio.....	61
d. El papel de la ceremonia en el proceso armonía-desequilibrio.....	62
XII. Conclusiones.....	66

I. Introducción

Ya desde hace algunos años, la Asociación PIES de Occidente ha venido trabajando específicamente en el área de la salud, este trabajo en las comunidades le llevó a comprender que en Guatemala existen, por lo menos, dos sistemas médicos que han venido funcionando en forma paralela; el sistema médico occidental y el sistema médico maya. Situación ya ampliamente documentada por PIES de Occidente y otras organizaciones afines al tema.

Durante todo este tiempo ambos sistemas han trabajado paralelamente, es decir sin ningún contacto, esto no quiere decir que, en el caso de los médicos mayas, no se conozca de su existencia, pero sí que estos han sido negados y hasta descalificados de las maneras más groseras. Lo importante en todo caso es que ambos sistemas trabajan en la solución de los problemas de salud de la población, por supuesto, desde sus particulares concepciones de lo que es el proceso salud-enfermedad.

Trabajar por separado hasta hoy ha sido la mejor manera de hacerlo debido a la situación histórica no muy afortunada, sobre todo para la población indígena en términos de relaciones interétnicas establecidas entre indígenas y no indígenas. Sin embargo, en la actualidad, aunque no con la rapidez que se desearía, estas relaciones están cambiando situación que se está evidenciando también, aunque con mucho trabajo, entre los especialistas de la medicina occidental y la medicina maya.

Los médicos mayas, se sabe, son muchos ya lógicamente el trabajo que realizan también debe ser mucho, de quien más se conoce de estos especialistas es de la comadrona que en algunas regiones como Totonicapán atiende alrededor del 85% de los partos en el departamento.

El volumen y la calidad de atención que prestan los médicos mayas es por demás significativa, por lo que se considera que al establecer una relación de coordinación en un marco de respeto y equidad entre los especialistas de la medicina maya y de la medicina occidental -inicialmente con los servicios oficiales de salud-, se potenciaría en un sentido positivo la atención en salud para la población, en consecuencia esta tendería a mejorar.

Para lograr lo anterior la Asociación ya ha venido trabajando con los médicos mayas de la región en función de su organización, así como del rescate y fortalecimiento de su práctica médica. Al mismo tiempo los resultados de este trabajo se han presentado a tanto a las escuelas formadoras de médicos y enfermeras, públicas y privadas, como a los empleados de los servicios oficiales de salud tanto médicos como administrativos, acciones que han tenido como propósito sensibilizarlos con respecto a la práctica de la medicina maya. De tal suerte, hoy nos encontramos en un momento en el que existe la voluntad tanto de quienes trabajan en los servicios oficiales de salud como de los médicos mayas para establecer una inicial y mínima relación de coordinación, específicamente en el primer nivel de atención.

Por supuesto es necesario señalar que en torno a la implementación de servicios culturalmente adecuados ya se han dado algunas iniciativas, particularmente en los servicios oficiales de salud, por ejemplo, en el hospital de Sololá en donde se ha tenido alguna experiencia al respecto, el de Chajul donde se implementó el uso del temazcal, en el de Quetzaltenango, donde las comadrona podían estar con la madre durante el parto, más recientemente en Totonicapán, con el Md. Juan José Escalante ex director del Área se construyó la infraestructura para prestar servicios con pertinencia cultural incluida la construcción de un temazcal, en Quetzaltenango el director de Área Diego Manrique, en tres municipios ha integrado a médicos mayas en los puestos de Salud.

Así, en el texto se describen cinco de las enfermedades más significativas dentro de la población maya, especificando sus causas, sintomatología, los signos que presentan, prevención y su tratamiento, haciendo en este último hincapié en factores como la participación de la familia o la utilización de ceremonia en la futura mejora del paciente, resumido en un concepto que utilizaremos; la *eficacia simbólica*.

La descripción de estas enfermedades no sólo tiene el objetivo de dar a conocer las mismas a los profesionales sanitarios, también pretende la toma de conciencia y sensibilización de las limitaciones que tiene el sistema hegemónico de salud en realidades como la de la población indígena en Guatemala.

La descripción de estas cinco enfermedades son definidas y relatadas por los propios médicos mayas habiendo sido recogidas y recopiladas por parte de los investigadores que participaron en este trabajo. A la par de la descripción de tales problemas de salud, también se da una explicación acerca de las formas de intervención que hace uso la medicina maya que son la eficacia farmacológica y la eficacia simbólica. Es sobre todo de la segunda que se da una amplia explicación teórica, lo cual fue contrastado con los resultados que arrojaron el trabajo con los médicos mayas. De esta forma se presentan de manera no sólo descriptiva sino además explicativa, estos problemas de salud que, como se verá, van más allá de un problema meramente biológico.

II. Justificación

A pesar que el último informe mundial sobre desarrollo humano que emitió el PNUD, señala una mejora de Guatemala en cuanto a educación y salud, sin duda no es suficiente para que este mismo organismo que describe el desarrollo humano, y que se basa en la Estrategia central de las Naciones Unidas para los objetivos del milenio, cumpla con los tan nombrados objetivos especialmente en cuanto a salud se refiere.

Si nos fijamos en varios de los objetivos del milenio, vemos que es prioritario en las políticas internacionales o al menos en sus intenciones, combatir los problemas en lo relacionado a la salud se refiere, pero parece también que la solución a estos problemas solo llega desde la visión de un sistema de salud que se ha erigido hegemónico, el sistema biomédico y las visiones unidireccionales que este conlleva, dejan de lado la importancia de conocimientos, culturas y cosmologías anteriores y diferentes a este.

Guatemala tiene uno de los peores índices de salud de toda América latina, y la población que más lo sufre es la población indígena, lo que no sólo se debe a una evidente falta de recursos, si no a una falta de participación y legitimidad en temas de salud de la población maya dentro de un sistema sanitario impuesto en el marco de un sistema global instaurado, no acorde con su enorme riqueza cultural y étnica, un sistema de salud unilineal y monológico, que prescinde claramente del conocimiento de las realidades locales, del mundo simbólico y por ende de los enfoques etnográficos.

Este tipo de orientación sanitaria no solo afecta a los usuarios o beneficiarios de estos programas de salud, si no que crean un imaginario en los propios profesionales de la salud, constituyendo en algunas ocasiones una representación pasiva de los sujetos y los grupos sociales susceptibles a sus tratamientos, asumiendo que la causa de sus males se debe a la falta de conocimiento e información sanitaria de estos.

Estos profesionales perciben al colectivo de usuarios como vacíos de conocimientos y a ellos mismos dentro de los sistemas expertos de la medicina occidental como únicos capaces de colmar ese espacio tan solo lleno de ignorancia. Otra percepción de los sujetos es que los consideran como llenos de prejuicios y supersticiones, y así su papel, el de los profesionales sanitarios, es el de erradicar mediante la información y la persuasión esas para ellos estúpidas creencias, que en el caso de Guatemala corresponden a un complejo sistema de salud que ha persistido durante siglos en el pueblo maya.

Estas formas de entender a quien acude con ellos para la atención de su salud, es visible de forma significativa en las campañas de profesionales sanitarios del llamado norte desarrollado y en otros llamados en vías de desarrollo, y las políticas hegemónicas locales copiadas de otros países cuyas realidades difieren enormemente. A estos se les puede denominar sistemas de comunicación unilineal, es decir una comunicación con

falta de diálogo entre la persona con problemas de salud y el profesional, entre el pensamiento científico hegemónico y conocimientos ancestrales de la realidad local, entre la expresión de la enfermedad y la solución de esta.

En muchas ocasiones estos objetivos globales de salud que tienen estas campañas son tanto predecibles como naturalizadores¹ escapando de cualquier matiz cultural, económico, o social del problema de salud a tratar, las soluciones se resumen a la prescripción de medicamentos por parte del profesional y su confianza de que el sujeto lo acatará, a la asistencia por parte del sujeto al centro de salud para posibles revisiones o consultas o a campañas de prevención y consejos higiénico sanitarios para eliminar conductas de riesgo, soluciones que en el caso de Guatemala, y en especial con la población indígena tienen sus limitaciones.

En todos estos factores los aportes del método etnográfico y su intencionalidad de entender el mundo simbólico que rodea toda sociedad no se tienen en cuenta, y solo la perspectiva biomédica parece ser válida.

Pero este texto tampoco pretende desvalorizar la medicina actual, ni obviar los avances científicos que han mejorado progresivamente el estado de salud mundial, en ningún caso busca desprestigiar a profesionales sanitarios con una amplia formación formal académica, si no que busca un espacio de entendimiento donde ambas disciplinas medicina occidental y maya se complementen, conociendo las limitaciones de unas y de otras, un espacio para las campañas de promoción de salud que hacen los propios actores comunitarios, y donde la medicina tradicional o los medicamentos alternativos, también sean valorados.

Un espacio de respeto para la perspectiva y el imaginario nativo, así como para las actitudes y valores asociados, dando la importancia que merecen las representaciones y prácticas de las realidades² buscando una realidad dialógica que impulse la participación de todos los actores sociales en cuanto a salud se refiere.

En Guatemala, como en un gran número de países ha sido impuesto el modelo de primer nivel de atención del Sistema Integral de Atención en Salud, sin tener en cuenta en ocasiones que ese esquema aplicado en muchos lugares del planeta, no puede ser válido ya que obvia en muchas ocasiones la diversidad cultural, las concepciones mágico religiosas, los distintos imaginarios sociales, o el complejo mundo simbólico donde individuo, sociedad, salud y enfermedad conviven.

Todos estos factores antes citados repercuten en la salud del individuo, en la forma de entender la enfermedad, en la esperanza de mejorar su estado de salud y finalmente en el objetivo del profesional sanitario que es la recuperación del paciente.

Estos patrones suceden tanto en la medicina occidental hegemónica, como en las llamadas medicinas tradicionales, menospreciadas en algunas ocasiones por las primeras, pero como se intentara demostrar en este texto, esenciales y complementarias para optimar la salud de los individuos.

¹ Martínez Hernández, Ángel. Antropología médica: teorías sobre la cultura, el poder y la enfermedad. 2008

² Ibid.

Esta justificación de la validez de la medicina tradicional, más concretamente de la medicina maya va mas allá de buscar el reconocimiento de los saberes botánicos ancestrales de los médicos mayas, o de una comparación de estos principios activos provenientes de plantas con los luego expendidos en las farmacias, si no que pretende esclarecer el papel de estos médicos mayas en el plano simbólico de la enfermedad, donde el contexto psicólogo y social de la enfermedad juega un papel fundamental para la cura, simbolismo que ellos manejan mediante la palabra y la ceremonia de tal manera que consiguen el objetivo último, la mejora del estado de salud de la persona.

III. Planteamiento del problema.

Para abordar el punto, cabe iniciar con la definición de un problema, en este caso, socio cultural, a fin de dejar claro en qué es lo que se quiere contribuir a solucionar y mantener la rigurosidad en relación a lo que se quiere conocer y por qué.

Si bien ya se tiene un conocimiento bastante considerable al respecto del sistema médico maya, aun se hace necesario profundizar en aspectos más particulares, tanto a nivel de sustento filosófico en lo cual se ha avanzado bastante, como de los problemas concretos de salud.

En este nivel, uno de los problemas a los que nos enfrentamos es, que desde la medicina occidental se desconocía en absoluto lo relacionado al sistema médico maya. Ahora, por lo menos en lo que respecta al trabajo de PIES, en las Direcciones de área de salud de Quetzaltenango y Totonicapán ya se conoce más sobre el tema, debido a una serie de talleres de sensibilización trabajados con el personal de salud de estas dos áreas.

Este trabajo es el que ha facilitado que exista cierta apertura por parte del personal de los servicios oficiales de salud y en las escuelas formadoras, debido a esto se cuenta con la anuencia para trabajar un cierto nivel mínimo de coordinación entre ambos sistemas médicos. Lo que se hace necesario a continuación es que los especialistas de ambos sistemas se conozcan. Debemos decir que si bien existe la voluntad por ambas partes para operativizar dicha coordinación esto no es suficiente, es necesario además, contar con ciertos instrumentos e información sin lo cual no se puede llevar a cabo lo que se pretende. Es así que una de las primeras cosas que se requieren es que el personal de los servicios oficiales de salud en sus diferentes niveles, pero particularmente de los Puestos y Centros de Salud, conozcan de manera más profunda el sistema médico maya, sus fundamentos y el corpus etiológico de este sistema.

En este sentido los problemas son dos, uno propiamente de conocimiento y el otro de trasladar este conocimiento a los espacios pertinentes. En el presente documento se trata de dar respuesta al primer problema, el de conocimiento en relación al sistema médico maya, particularmente en dos aspectos: su cuerpo etiológico y los fundamentos a través de los cuales interpretan este cuerpo etiológico. Como ya se ha dicho en trabajos anteriores, el proceso de salud-enfermedad no se interpreta de la misma forma en ambas culturas, de hecho, en el sistema médico maya se habla no tanto de curar sino de restablecer la armonía, no de enfermedad sino desequilibrio.

Con respecto a esto uno de los problemas que tenemos es en las traducciones, en los estudios nos hemos ido con la idea de que los *ajkunanelab'* entienden lo mismo por salud-enfermedad que cualquier otro especialista de la medicina occidental ya que esta ha sido la traducción, de hecho, ellos al referirse a tal concepto en castellano efectivamente hablan de curar o de enfermar. Sin embargo, en el proceso discursivo sostenido con ellos,

más bien se habla de armonía y desequilibrio, lo cual es una diferencia de fondo y no de grado, por lo que se hace necesaria una respuesta.

En cuanto al segundo problema, se han definido los niveles de puestos y centros de salud debido a que es aquí donde los médicos mayas llevan a cabo su práctica. Previo a continuar, debemos señalar que como médico maya se reconoce a aquel que perteneciendo al pueblo maya práctica la medicina maya, y no a aquel que perteneciendo al pueblo maya práctica la medicina occidental.

IV. Marco teórico.

Una primera condición para alcanzar los objetivos es comprender que es la salud y la enfermedad desde ambos sistemas médicos, debido a que una de las múltiples limitantes para establecer una relación de cooperación entre ambos sistemas es precisamente que no se entiende lo mismo sobre este proceso, para comprender lo anterior partimos de una pregunta lógica ¿Qué es la enfermedad? Es una pregunta ineludible a la hora de tratar de interpretar lo que conocemos como un sistema de salud, evadir esta pregunta sería como apoyarnos en una silla que tiene tres patas cuando debería de tener cuatro. En aras de ir dando respuesta a tal interrogante iniciamos por anotar varias definiciones de lo que se entiende por enfermedad, la primera es extraída de un diccionario especializado en medicina, las siguientes de estudios antropológicos.

a. El concepto de enfermedad.

“ENFERMEDAD, EXPERIENCIA DE (illnes experience)

“Proceso de la enfermedad que se puede dividir en cinco etapas: fase I, en la que se experimenta el síntoma; fase II, en la que se asume el papel de enfermo; fase III, en la que se toma contacto con el médico; fase IV, en la que el enfermo se hace dependiente, y fase V, en la que tiene lugar la rehabilitación o recuperación. Cada etapa conlleva diferentes actitudes, comportamientos y decisiones. Durante la fase I, en la que se experimenta el síntoma, la persona comprende que algo funciona mal y decide remediar la situación. En esta fase termina cuando el individuo acepta la realidad del síntoma, sin demorar el comienzo de cualquier acción que le ayude a aliviar dicho síntoma. Durante la fase II la persona acepta que la enfermedad es real y que precisa cuidados. En esta etapa busca consejo y guía y abandona temporalmente sus obligaciones habituales. El final de esta fase lo señala la aceptación del papel de enfermo (o su negación). **En la fase III se busca la ayuda profesional; las declaraciones de una autoridad en la materia identifican y ratifican la enfermedad y legitiman su papel de enfermo.** La persona suele buscar ayuda: Todavía puede mantenerse la negación de la enfermedad o bien aceptarla, así como al autoridad del médico y del plan terapéutico. En la fase IV el tratamiento profesional se lleva a cabo y el enfermo lo acepta; en esta etapa ya se denomina paciente. En cualquier momento de esta fase el enfermo dependiente puede desarrollar sentimientos ambivalentes y manifiestos rechazo hacia el tratamiento, el médico y la enfermedad. Sin embargo, la mayoría de las veces se acepta la ayuda con ambivalencia. El enfermo tiene una necesidad particular de ser informado y de recibir apoyo moral durante esta fase. Durante la fase V, que es la última etapa de la experiencia de enfermedad, el paciente abandona su papel de enfermo. Se vuelven a reasumir las obligaciones y papeles habituales hasta donde es posible. Algunas personas intentan mantener de forma consiente su papel de enfermo, convirtiéndose a sus propios ojos en enfermos crónicos, o intentan mantener o simular su estado de enfermedad para obtener

algún beneficio. La mayoría de las personas trabajan activamente por su propia rehabilitación”³

“Son muchas las formas de tratar las enfermedades, y sus prácticas de curación van de la mano con las formas culturales de los habitantes. Estas diferencias llevan explícita la idea respecto a cómo entender el proceso degenerativo/regenerativo de la salud, así como las diversas formas de tratar y ver las enfermedades no solo por los pacientes sino por el grupo de médicos o curanderos, que juntos forman y advierten diversas dimensiones de lo social y religioso. La enfermedad es en primer lugar la expresión y la toma de conciencia personal de una alteración psicosomática vivida como desagradable e incapacitadora. El umbral de la percepción a la pertinencia diferencial de los síntomas están fuertemente influenciados no solamente por el medio cultural, sino también por la biografía del individuo y la historia de su grupo. Desde el comienzo el hecho de <<estar enfermo>>, es decir, la vivencia personal de la enfermedad llamada convencionalmente *illnes* en antropología médica, tiene ya una dimensión social”⁴

“El paciente que padece alguna enfermedad sufre distintos malestares manifestados en lo biológico y lo social. Se trata de un hecho situacional, aislable en un solo aspecto. Quien lo padece es el único que en sí mismo puede explicarse dentro de esta situación – manifestado en dolor-. Pero este hecho es además modelado en lo social, cultural y relacional. *“Sufrir es sentir la precariedad de la propia condición personal, en estado puro, sin poder movilizar otras defensas que las técnicas o las morales”* explica le Breton (1999). En cualquier enfermedad se conjugan los aspectos del dolor, que resulta un hecho íntimo, de ensimismamiento, difícil de expresar por estar ligado a otros aspectos de la psique. Los que sufren son y experimentan la necesidad de conceder un sentido a su situación y condición de enfermo, recurriendo a la búsqueda de amparo y entendimiento de los que no están en su estado. Por lo tanto, cada enfermedad reflejará un tipo de conducta y de actitud que dé respuesta a ese dolor y sufrimiento y le aleje de este. El dolor no es una función orgánica sino la consecuencia de la lesión de una función clara Bretón. En algunos casos el dolor avisa del peligro o riesgo, en otros la enfermedad, pero no siempre de modo inmediato. Incluso en algunos enfermos (personas insensibles) es silenciado por un desajuste entre la lesión y sufrimiento, o padecen el dolor sin una causa patológica (hipocandriacos) (Bretón, 1993)”⁵

“Estos elementos pueden o no funcionar de forma simultánea. La expresión de algún indicador – de manera intensa o leve- es valorada por patrones culturales, en donde las personas depositan su confianza y comprenden la enfermedad. La situación de la enfermedad crea eslabones, incorporando en cada uno de estos las situaciones de lo gnoseológico –afectivo- emotivo. Donde uno de estos se haga fuerte, se desencadenará la acción de la reacción: La búsqueda de uno u otro sistema o práctica de atención/curación. **La diferencia entre las prácticas no está basada en un cien por ciento en la eficacia, sino en los significados de valor asignados en cada uno de**

³ Diccionario de medicina OCEANO MOSBY. (p. 462)

⁴ Estrada Domínguez, Rosa María. Ponce de León Puig Llia y López Villegas, Rosario. La importancia de las enfermedades inextricables mágico-religiosas de los diferentes grupos étnicos de México y su relación con la práctica médica. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Puebla. Pue. México

⁵ Ibid. Estrada Domínguez. Et. al

estos sistemas⁶. Si el proceso de enfermedad/atención se va haciendo cada vez más lento e inefectivo (de la forma que se espera), esto reconfigurará el proceso. Por eso no es de extrañar que existan pacientes que pasan de uno a otro sistema: de la AMC(atención médica convencional) a la tradicional y viceversa, e incluso reiteradamente (AMC-Tradicional-AMC-Tradicional)".⁷

Se ha iniciado este apartado con varias definiciones de lo que es la enfermedad con la intención de hacer notar las diferencias que existen sobre un mismo concepto. Como se puede apreciar, en la primera cita, que es una definición tomada del diccionario OCEANO MOSBY, la enfermedad es una situación que involucra únicamente a la persona enferma y al especialista en la atención de las enfermedades: el médico. Otra característica peculiar en esta definición es que es necesario el diagnóstico del especialista, de la "autoridad" en la materia para validar el papel de enfermo en el que dice la persona enferma que se encuentra.

En las siguientes citas la situación es un tanto diferente, en estas, el papel del conjunto de la sociedad y la cultura es determinante, en tanto el médico como el enfermo se ven permeados y determinados por su contexto y no es determinante que un especialista identifique y ratifique que la persona que se dice enferma realmente lo esté.

Si bien en la llamada medicina occidental se hace referencia a la triada bio-psico-social, al momento de enfrentar o querer entender una enfermedad en realidad lo psico y lo social poco son tomados en cuenta, centrándose la atención en el aspecto biológico del problema de salud tomando en cuenta la triada agente-paciente-ambiente, preocupándose de curar y no de entender la enfermedad, y por cierto que en muchos de los casos no curan sino solo atienden la emergencia. Esto tiene que ver con el concepto de enfermedad que se circunscribe únicamente a la dimensión biológica ya que si trasciende esa dimensión generalmente ya no se le considera como enfermedad sino como un problema psicológico que debe de atender el psicólogo o el psiquiatra.

Como se puede apreciar en las dos últimas citas, la enfermedad es más compleja que el puro hecho de que un agente patógeno invada el organismo es, además de eso, un hecho social y cultura. Desde el concepto manejado en el diccionario MOSBY una persona no está enferma hasta que el médico lo ha validado. En otros contextos, en otras culturas la enfermedad es validada socialmente. Cabe hacer notar que el poder del médico en la cultura occidental es enorme ya que en sus manos está decidir las condiciones de salud o enfermedad de una persona, pero así como tiene ese poder, también es una responsabilidad inmensa ya que un error en su diagnóstico puede causar muchos problemas, por supuesto, su responsabilidad se circunscribe a la noción que se tenga de la salud y la enfermedad y a los procedimientos administrativos de los servicios de salud.

El hecho de que en la cultura occidental sea el médico el que valide el estado de salud enfermedad de una persona no es casual ya que, las universidades, las escuelas formadoras que tienen un carácter científico positivista, faculta al egresado de ellas como el único capaz de hacer tal diagnóstico independientemente de lo que pueda decir la misma persona o el conjunto social que lo rodea. En este sentido, si cualquier persona llega con un problema de salud desconocido o negado por la medicina occidental, el

⁶ Los resaltados son nuestros.

⁷ Ibid. Estrada Domínguez. Et. al.

médico está facultado para negar la condición de enferma de tal persona. Esto ha sucedido cuando se ha dado el caso, no muy frecuente ahora, de personas mayas que han llegado con enfermedades diagnosticadas desde la medicina maya con el médico alópata, en estas circunstancias el problema es negado y en el mejor de los casos tratado como si fuera una enfermedad que es conocida desde la cultura occidental.

Esto explica el por qué cuando se presenta un problema de salud desde el contexto cultural maya o indígena en general, lo que expresan los afectados, familiares y vecinos es que: -No hay que llevarlos al doctor porque lo van a inyectar y se va a poner peor-.

En la cultura indígena, en este caso la maya, la condición de enfermo es validada socioculturalmente y no únicamente por el especialista, es por ello que familiares y vecinos participan en conjunto en la solución del problema. Esto tiene que ver con los principios que entran en juego en la medicina maya en el proceso salud-enfermedad que visto desde el sistema médico maya sería el proceso armonía-desequilibrio que es uno de los aspectos que se demostrarán en el presente trabajo.

Armonía-desequilibrio-armonía. El equilibrio es una relación armónica entre las deferentes áreas que se encuentran en el existir: el espíritu, el universo, la naturaleza (qanan ulew, pacha mama, madre tierra), el entorno social (familia, vecinos, aldea). El individuo es parte del entorno social por lo que no se le toma en cuenta como tal. Ser implica Ser en el sentido social, lo importante es el conjunto y no el individuo, por eso es que cuando el individuo entra en conflicto con el Ser social, lo cual implica el rompimiento con las normas, reglas, moral, etc., el problema tiende a desintegrar al conjunto social, lo pone en riesgo. La violencia intrafamiliar es un ejemplo de ello. Un niño puede tener problemas de salud, como por ejemplo, asma debido a una mala relación entre sus familiares. En el marco de la medicina occidental sólo se está involucrando el niño, desde otra perspectiva no sólo él sino también la familia y a la sociedad, el entorno natural –sacralizado si se quiere- y un contexto espiritual, por lo que el problema no se solucionará sólo con la aplicación de un fármaco, es necesario actuar desde diferentes dimensiones.

Resolver el problema de la persona implica verla como parte de algo más amplio y complejo porque ahí es donde se originó el problema, permitir que este problema avance, es permitir que el conjunto se enferme, se desequilibre.

“Una característica básica de las medicinas tradicionales es su fuerte y necesaria vinculación con lo cultural del ser, tanto individual como social-grupal”.⁸

“El antropólogo e historiador de las religiones, Mircea Eliade (2001) señala que la labor de los chamanes en las sociedades antiguas no sólo era la de curar, sino tratar de mantener la integridad de todo el grupo, salvaguardar la sociedad, su orden y el equilibrio en su relación con la naturaleza y con el cosmos”.⁹

Pero además de mantener el equilibrio en la sociedad, la medicina de los pueblos autóctonos también cura:

⁸ La medicina tradicional: Medicina Ecocultural (el ejemplo de la medicina mapuche). Documento mimeografiado.

⁹ Ibid.

“Las medicinas tradicionales no son solo elementos que ayudan a perpetuar la cultura y a mantener la cohesión e identidad de los grupos, como afirmaron los antropólogos estructuralistas. También curan, es decir tienen, como tales, fines y objetivos concretos y específicos: el prevenir la enfermedad y ayudar al restablecimiento de la salud de sus agentes”.¹⁰

De acuerdo con las culturas autóctonas, un rompimiento en el equilibrio del orden dado implica severos problemas que traen la falta de armonía, no sólo en la persona que rompe el equilibrio sino que alrededor suyo. El rompimiento del equilibrio no es un problema de la persona que transgredió, es un problema del conjunto de la sociedad y, por ello, es el conjunto que se involucra en la recuperación de la persona.

No es extraño entonces que en las puertas de los hospitales se puedan ver familias enteras y vecinos que están acompañando al enfermo, ya que al ser el problema de carácter social y no individual, este no se resuelve dándole una pastilla, sino resolviendo el problema que lo originó, el problema físico bien podría considerársele como secundario, en todo caso como el efecto de algo que no es físico, material, sino de algo más trascendente que el rompimiento de un orden superior y superior en tanto el individuo está inmerso en tal orden y no aislado.

Esto está en concordancia con el carácter sistémico del proceso armonía-desequilibrio ya que a diferencia del sistema occidental, el problema no es sólo de quien está padeciendo, el problema es de todos. Para la cultura occidental, al ser un agente patógeno el que provoca el problema, debido a malos hábitos de la persona, este incluye solamente al enfermo. El problema se circunscribe a esta dimensión y, cuando más, al ámbito familiar.

Lo mismo sucede en la dimensión espiritual, ya que, al haber ofendido a Dios, el espíritu es el que tiene problemas, para resolverlo, es necesario que se haga una ceremonia de ofrecimiento, de toj (pago), para pedir disculpas y la gracia divina para la sanación. En contrapartida, si el problema es producido por alguien externo como el ajitz (brujo), es necesario que intervenga un ajq'ij (contador de los días, guía espiritual) para resolver el problema. Lo simbólico aquí tiene mucho peso, ya que es a través de lo simbólico que la persona se enferma independientemente de que se crea o no en Dios.

“Las etnomedicinas de las culturas originarias (distintas de la occidental) son medicinas naturales (físicas y biológicas) a la vez que simbólicas (culturales), teniendo en la tradición el apoyo no sólo para la recepción de información sino para su organización, modo de proceder y segura transmisión

El chaman no es un farsante ni un psicópata como algunos han pretendido afirmar, es un sacerdote, un exorcista, un erudito en los acontecimientos de su época, tan sincero como el médico moderno, cuya práctica son de valor simbólico en un ritual bien establecido”.¹¹

Es por esto que la función de los médicos tradicionales no es la de curar, sino que es la de restablecer el equilibrio a través de una intermediación entre fuerzas supremas y las demás dimensiones involucradas en el problema, esto para propiciar no la salud del enfermo sino la armonía en el conjunto, lo cual se logra a través de una eficacia

¹⁰ Ibid.

¹¹ La medicina tradicional: Medicina Ecocultural (el ejemplo de la medicina Mapuche)

farmacológica con la aplicación de plantas medicinales, productos minerales o animales pero, principalmente, a través de una profunda eficacia simbólica.

Al propiciar el equilibrio entre el ser humano y su “contexto”, se está propiciando la existencia del universo ya que, en la dimensión del sistema, un problema en un elemento del mismo, provoca problemas en el conjunto. Nuevamente podemos ver como el problema de la persona no es sólo de ella sino de todos.

La medicina occidental no toma en cuenta lo anterior, a esto se debe en gran medida la crisis que se tiene a todo nivel. En este orden de ideas se le encuentra sentido a lo que dice Doña Tomasita (curadora de plantas):

“Yo te pudo dar una plantita pero si no arreglas lo que está mal vas a regresar”.¹²

O Doña Rosario:

“En el hospital no te hablan de la reconciliación con tu familia, con tus vecinos, con Ajaw, del perdón, lo que cometemos como humanos que somos”.¹³

En tanto se mantenga el desequilibrio, es decir, esa mala relación con el entorno, el problema no desaparecerá y la sociedad en su conjunto se verá amenazada.

Esto también explica por qué los problemas de desequilibrio no se resuelven en la dimensión biológica, sino en otras dimensiones. Es por eso también que la eficacia en el restablecimiento de la armonía la encontramos a nivel simbólico, porque el desequilibrio se manifiesta en esta dimensión. En cambio, desde la concepción occidental, el problema se origina a nivel biológico en el individuo, por lo tanto su eficacia se enmarca en lo farmacológico. No es por nada que a los sistemas médicos ancestrales se les denomine holísticos, ya que efectivamente tienen esta característica por definición.

“Las medicinas tradicionales, por lo general, miran más allá del cuerpo, intentando reequilibrar los aspectos observables afectados con los de índole espiritual, vivencial, anímica”.¹⁴

“La salud, pues, en las culturas tradicionales no sólo es el bienestar del cuerpo, de la mente y del grupo sino la vivencia conjunta y armónica de lo viejo con lo nuevo, del pasado y del presente, de lo que se ve y de lo que no se ve. Salud es prosperar en el plano del conocimiento, salud es sentirse integrado en una naturaleza que se entiende y se vive en armonía y respeto”.¹⁵

Con esto se hace más clara la función del mito y el ritual en el proceso de restablecimiento del equilibrio para procurar la armonía, ya que es este el que nos señala el por qué del problema y cómo de su solución. Por supuesto, en el mito y el ritual encontramos disimulada la filosofía de estos pueblos que son el marco de los procedimientos, después de esto existen muchas otras particularidades que serán

¹² Doña Tomasita. Médico maya k'iche'.

¹³ Doña Rosario. Médico maya k'iche'.

¹⁴ La medicina tradicional: Medicina Ecocultural (el ejemplo de la medicina Mapuche). Documento mimeografiado

¹⁵ Ibid.

diferenciadas de acuerdo a las características culturales y geográficas y medioambientales; el papel de las montañas en los lugares montañosos, así como el papel de las cuevas u oasis en los desiertos y los recursos que en estos lugares se puedan encontrar. Evidentemente los mitos en una zona desértica serán distintos a los mitos de una zona montañosa o selvática. Los rituales asociados a estos mitos, de igual forma responderán a esas situaciones, así como los recursos terapéuticos utilizados.

Es importante tomar en cuenta que una práctica, una institución, una norma, etc., tienen sentido únicamente en el contexto sociocultural donde tuvo su origen, fuera de ese contexto pierde sentido y razón de ser debido a que el todo de la cultura sustenta y le da explicación a la parte así como la parte explica y sustenta al todo, fuera de esta no es comprensible, al respecto de la cultura Ramírez explica que cultura es:

“... aquello a través de lo cual las “partes” se interrelacionan y totalizan. “Todo es cultura” debe querer decir que *la totalidad es cultura y que la cultura es totalidad*; no que cualquier cosa y una por una es cultura de suyo.”¹⁶

Un elemento aislado, un objeto aislado, una institución aislada de su contexto, pierde sentido. Por ejemplo, si se pone a una comadrona en uno de los espacios de atención de los servicios oficiales de salud, ella no pasará de ser una mera partera, no pasará de ser la ayudante de la ayudante de la auxiliar de enfermera. En términos pragmáticos, es lo que le puede convenir a los servicios oficiales. Sin embargo, en términos de significación y de eficacia simbólica en el tratamiento puede no tener el mismo efecto, ya que alrededor del trabajo de la *lyom*, que es el nombre que se le da en el idioma k'iche', hay toda una conceptualización y significación de su trabajo, además de ello, sus acciones se acompañan de otras personas tales como la misma familia y los vecinos. En el último de los casos, la comadrona no actúa sola, cuenta con el apoyo de quienes están a su alrededor. En la comunidad es uno de los personajes más importantes, y no porque busque ser reconocida sino porque su rol, función y forma en que lo obtiene, así lo determinan.

En los servicios oficiales pierde toda significación, pierde eficacia simbólica, ya no es la “*lyom*”, es una partera de los servicios oficiales de salud, o la ayudante de la ayudante. En los servicios oficiales de salud atiende cualquiera que haya estudiado en las escuelas formadoras oficiales, en el sistema médico maya no, aquí pueden atender sólo aquellos que tienen el Don.

“... la actividad productora no sólo consiste en crear objetos sino primordialmente, en crear- *instituir*, dice Cornelius Castoriadis- la significación, el sentido y la función de esos objetos. Esto es lo que significa que la totalidad es cultura; que los distintos elementos y las diversas dimensiones de la praxis humana deben ser analizados como expresiones-manifestaciones de determinadas significaciones, como realizaciones de la capacidad humana de instituir sentidos, esto es, como modos o aspectos culturales (concepto ontológico-semiótico de cultura)”.¹⁷

¹⁶ Teodoro Ramírez, Mario. Muchas culturas: sobre el problema filosófico y práctico de la diversidad cultural. En: Lo propio y lo ajeno: interculturalidad y sociedad multicultural. Ursula Klesing-Rempel. Astrid Knoop. Coordinadora. Ed. Plaza y Valdés. México, 1996 (p.22)

¹⁷ Ibid. (p. 23)

“... “la cultura es totalidad”, es decir, que los diversos elementos que la constituyen se encuentran íntimamente interrelacionados, que las significaciones no pueden ser captadas independientemente de sus expresiones y que los sentidos –y también los valores, las ideas, los propósitos- no subsisten más allá de la manera como son realizados, interpretados, aplicados en ciertas experiencias subjetivas e intersubjetivas socio-históricamente determinadas (concepto hermenéutico-pragmático de cultura).¹⁸

Descontextualizar las prácticas médicas de su cultura, si no se toman las precauciones necesarias es, en último caso, un proceso hacia la asimilación y la desaparición de un sistema que existe como tal. Pero si se toma en cuenta esto, se refuerza el carácter simbólico de la práctica médica a pesar de que, en este caso la comadrona, este atendiendo en un espacio ajeno al hogar en el cual puede participar toda la familia, estableciéndose con esto otro tipo de relaciones de las que se dan en los servicios oficiales, es decir, se respeta el sistema como tal, lo que equivale a decir toda su cosmovisión, es muy probable que la relación entre un sistema y otro se pueda dar de la mejor forma. Hay que tomar en cuenta que la descontextualización no sólo hace referencia a lo espacial, además debe tomarse en cuenta lo histórico, la cosmovisión, la filosofía, etc.

En el municipio de Cantel, Quetzaltenango, se llevó a cabo una experiencia en relación a la implementación de servicios culturalmente adecuados en el primer nivel de atención. Al respecto el médico del Centro de Salud afirmó que:

“El médico manifiesta que dentro de este contexto, considera que la experiencia es inapropiada, toda vez que la población cuenta con este servicio (de curanderos)¹⁹ en sus propias comunidades, cerca de su casa, indicando que esta manera de verlo no significa²⁰ que está en contra del programa y que él lo va a apoyar en la medida de las posibilidades”.

La incorporación a la lógica del sistema oficial más que fortalecer la medicina maya puede ser la causa de limitación o en el peor de los casos de asimilación. En el mismo caso de Cantel, algunas de las conclusiones fueron las siguientes:

“Se puede percibir (durante la entrevista) que la persona que funge como “terapeuta maya” en realidad es promotora en medicina natural y esto hace incluso que la experiencia pierda sus elementos culturales y que por lo tanto las acciones, actitudes, atención, limitantes, etc., se conduzcan bajo las mismas premisas que el sistema médico oficial con la diferencia que la comunicación entre ella y los usuarios es en el idioma k’iche’ y que proporcionará el tratamiento con té de valeriana en lugar de diazepam, es decir que la experiencia se reduce a tener en el Centro de Salud una clínica de atención naturista que una experiencia de atención con pertenencia cultural.

¹⁸ Ibid. (p.24)

¹⁹ Término con el que también se denomina a los terapeutas mayas; este fue utilizado por el médico al momento de la entrevista.

²⁰ Informe: Experiencias Nacionales e Internacionales de Organización y Prestación de Servicios Oficiales de Salud con Pertinencia Cultural. Asociación para la Promoción, Investigación y Educación en Salud –PIES- de Occidente y Asociación de Servicios Comunitarios de Salud –ASECSA-. Consultores: Md. Juan José Escalante, Md. Surama Lima. Quetzaltenango, Guatemala. 2007 (p. 33-34)

Tal como lo manifestó el propio médico, solamente se está trasladando e institucionalizando una práctica médica indígena, lo cual puede ser interpretado como un asimilacionismo más que una cooperación o complementariedad entre ambos sistemas; se afirma nuevamente la relación de subordinación de un sistema sobre otro”.²¹

Dado lo anterior, debemos ser muy cuidadosos a la hora de llevar a cabo ciertas acciones, el mal de ojo no lo va a curar un médico occidental, así como una neumonía no la va a curar un médico maya.

b. La eficacia simbólica en la recuperación de la salud.

La importancia de no descontextualizar las prácticas médicas mayas tiene además otros fundamentos. Existe en la medicina occidental el concepto de “placebo”, este concepto hace referencia a que:

“... en un sentido estricto, el placebo es biológicamente inactivo, pese a su carácter de sustancia ineficaz, puede producir efectos tanto fisiológicos como psicológicos. Es más, el carácter de estos efectos puede ser benéfico (efecto placebo) o adversos (efecto nocivo)”.²²

Como se menciona, el placebo es biológicamente inactivo, sin embargo, se ha comprobado que tiene efectos, como lo dice la definición, tanto fisiológicos como psicológicos. Entonces, si no tiene efectos biológicos, la pregunta es: ¿qué es lo que sucede que se recupera la salud o por lo menos hay una fuerte contribución a este efecto?

Lo que aquí sucede aunque la ciencia positiva tiene aversión hacia este tipo de conceptos, es que existe una profunda “Fe” de parte del “enfermo” en la persona que lo atiende debido a la percepción que tiene de él, que en este caso es el médico, y los conocimientos que tiene. Para una persona formada y educada en el contexto sociocultural occidental, el médico tiene una influencia determinante en la recuperación de su salud, situación que va más allá del efecto de los fármacos o procedimientos que le puedan ser aplicados. A esto se le podría denominar “eficacia simbólica” en la recuperación de la salud.

Si esto es así, cabe hacerse otra pregunta: ¿el mismo procedimiento puede llevarse a cabo en culturas diferentes?

Sin duda alguna, desde el momento en que se utilicen los mismos códigos, símbolos y cosmovisión, es posible que una serie de procedimientos no “intrusivos” puedan tener los mismos efectos de lo que en la medicina occidental se conoce como placebo, el cual está cargado de todo un simbolismo que le da, además de la eficacia farmacológica, lo que aquí se denomina “eficacia simbólica”. El placebo está cargado de eficacia simbólica en la medida de que quien está ingiriendo el placebo, tiene la certeza de que quien se lo está aplicando es un especialista formado para ello en el lugar indicado, además, la medicina está fabricada con estándares científicos y son los mismos laboratorios farmacéuticos los

²¹ Ibid. (p. 34-35)

²² /escuela.med.puc.cl/Recursos/estExpero05.htm.Placebo y el efecto placebo.

encargados de trasladarle esta noción al consumidor, vale decir enfermo o potencial enfermo. Es decir, no es la pura pastilla la que está actuando, ya sea que contenga o no un fármaco, actúa todo el aparato técnico-ideológico-científico, vale decir simbólico. Esto es lo que provoca que la persona enferme tenga una profunda confianza (en algunos más que en otros), lo que equivale a decir Fe en el sistema de salud-enfermedad, no tan sólo en la pastilla, aunque la misma persona así lo crea.

Desde la medicina maya, los rituales y ceremonias asociadas a la curación, la presencia de familiares, amigos y vecinos y sus relaciones específicas, etc., son parte del tratamiento, situación que bien conocen los médicos formados en la medicina occidental:

“Lo primero es conocer la medicina maya, tenemos la tendencia a descalificar lo que no conocemos. A priori se empieza a descalificar. Podría ser rescatable si lo vemos desde la ayuda emocional porque los terapeutas tradicionales conocen la idiosincrasia de los pueblos y les puede dar ayuda emocional adecuada”.²³

“... los elementos de curación mental, hablo de psiquiatría si lo viéramos desde el modelo médico occidental, esto también está demostrado que existe, y tal vez la ganancia más grande que tenemos del modelo maya o indígena, es que tiene mucho de prevención.”²⁴

Lo que mencionan los entrevistados no es una cuestión ajena a la historia de la atención médica en cualquier parte del mundo, en trabajos realizado en otras latitudes como por ejemplo España, el Grupo Andaluz de Trastornos del Movimiento, de la Sociedad Andaluza de Neurología (SAN), llevó a cabo una sesión científica en Granada dedicada a actualizar el tratamiento de Parkinson. En esta sesión se explicaron algunos aspectos del efecto placebo:

“Durante la sesión, el doctor Raúl de la Fuente, Jefe de la Sección del Hospital Arquitecto Marcile de Ferrol, en la Coruña, expuso sus trabajos acerca de la base dopaminérgica **del efecto placebo y sugirió que la confianza de los enfermos en los facultativos que los tratan tienen también influencia en la mejoría**, y en este sentido, instó a los neurólogos andaluces a potenciar sus relaciones profesionales con este tipo de enfermos”.²⁵

“Como señala Andrew Leuchter, profesor de psiquiatría en la UCLA, no sabemos por qué los individuos mejoran. **Pero sin duda uno de los factores es el tiempo que se otorga a los pacientes y el contacto que se establece con ellos.**”²⁶

Los resultados son nuestros y se hacen con la intención de poner el énfasis precisamente en este aspecto en particular: la confianza del enfermo en el facultativo influye en la recuperación del enfermo.

Como se puede apreciar en la anterior cita, la relación con la persona enferma también tiene influencia en su recuperación, en este sentido, no se puede esperar que si se establece una relación inadecuada entre ambos, el proceso de recuperación sea el más

²³ Entrevista al Md. Diego Manrique. Director de Área de Salud de Quetzaltenango, Guatemala. Octubre 2007.

²⁴ Ponencia Md. Juan José Escalante. Director de Área de Salud de Totonicapán, Guatemala. Septiembre 2007

²⁵ www.portalesmedicos.com/notices/tratamiento_parkinson_san_070213.htm

²⁶ Ibid. Silva Hernán.

adecuado. El problema radica en que desde la medicina occidental oficial, se considera que el fármaco administrado es el que hace todo el trabajo en cuanto a la recuperación de la salud, y se desestima la beneficioso que puede ser que el médico vea a la persona a los ojos cuando habla con ella, que dé una explicación de la manera más clara y en tono afable, entre otros aspectos como no hacer un análisis trágico y desesperanzador del problema de salud por el cual acuden a él.

Al considerar el mismo médico que la pastilla hará todo el trabajo, no pone atención en otros aspectos importantes a fin de que se recupere el “enfermo”, a esto contribuye el mismo procedimiento, por lo menos en los servicios oficiales ya que se ha definido que en un determinado lapso de tiempo se debe atender a una determinada cantidad de enfermos, lo que al final podría ser contraproducente debido a que existen muchas probabilidades de que esta persona enferma regrese pronto con el mismo problema u otro.

“... es posible suponer que además del tratamiento, contribuye a la mejoría o sanación del enfermo la atención y el trato recibido, siendo estos factores parte de la eficacia terapéutica de la atención.”²⁷

En otras palabras, es hacer que el proceso de recuperación tenga un carácter holístico, como ya se ha mencionado en varias ocasiones, pero que en esta dimensión es particularmente importante remarcarlo, ya que el fármaco, en todo caso, es un elemento más que ayuda a la recuperación de la salud.

La salud como la enfermedad, así como la armonía-desequilibrio tienen que ver con las relaciones interpersonales; entre una persona que se dedica a procurar la salud y otra que tiene un problema de salud. Se debe considerar que antes que “enfermos”, estos son personas que tienen problemas de salud, con sentimientos, expectativas, temores, esperanzas, que forma parte de una familia, de una comunidad, insertas en un medio ambiente natural (sagrado generalmente), con una práctica espiritual particular, aspectos que mal manejados pueden retrasar el proceso de curación.

El médico, por otro lado, debe considerar que la persona que acude a él, esta confiando en su integralidad y sus conocimientos, su opinión y la forma de darla es determinante. Para ejemplificar esto, imaginémosnos cuáles serían los efectos que puede tener una opinión trágica del médico con la persona con problemas de salud aunque tal problema pueda no ser en absoluto grave. De la misma manera, imaginemos cuál puede ser la reacción de una persona al recibir una opinión en un sentido opuesto, aun cuando su problema pueda ser grave.

Lejos de lo que se nos ha enseñado en las escuelas formadores, tanto los médicos como las personas con problemas de salud, no son un órgano, tienen sentimientos, una historia y, además, una cultura que, como en este caso, no es la misma de la cultura occidental, por lo mismo no van a reaccionar de la misma manera ante circunstancias similares, en este caso, la salud enfermedad. Se debe tomar en cuenta la integralidad de la persona y

²⁷ Burgos Ibacache, Jaime. Naranjo Leighton, Alejandra y Millan Torres Miriam. Sistema de Atención Integral de Salud con Enfoque Familiar y Comunitario. Quinchao 2006. Departamento de Salud Provincial de Chiloé. Corporación Municipal de Quincha. Abril 2007. (p. 31)

no solamente ver un hígado con un problema cualquiera o, en el peor de los casos, un cliente que, entre más se enferme, más beneficios económicos puede traer.

En este contexto, se puede afirmar que particularmente perjudiciales son las actitudes discriminatorias que aún se pueden apreciar a la hora de atender a la población indígena, sobre todo cuando se hace referencia a su fueron tratados previamente por un médico maya o, cuando se le habla en castellano a una persona que habla otro idioma. Entre muchos otros aspectos.

Es por demás evidente que una buena relación con la persona enferma fortalece la confianza en quien está atendiendo y, por lo tanto, emocionalmente estará más propenso a la curación. De esto se entiende la gran aceptación que han tenido los médicos mayas a través de la historia y de lo efectivos que pueden ser, ya que la relación que se establece entre médico y la persona que ha roto el equilibrio se basa en el manejo de códigos y símbolos comunes que implican una particular forma de entender el proceso de salud-enfermedad, el ser humano y su relación con el entorno natural, social, espiritual.

“Leuchter concluye que la administración de una píldora inerte (en el contexto de un protocolo de investigación), más que ausencia de tratamiento, es un tratamiento activo y que la respuesta al placebo es funcionalmente diferente de la respuesta a un fármaco activo.”²⁸

Lo que se debe entender con la anterior cita es, que el hecho de que no se le administren medicamentos a la persona no implica que no esté en tratamiento, por el contrario, el puro hecho de que se establezca la relación médico paciente, se puede decir que esto es parte del tratamiento. La persona tiene ya una imagen del médico, la bata blanca no solamente es un pedazo de tela, esta identifica a alguien que “sabe” porque ha ido a la universidad y pudo curar, precisamente porque tiene el conocimiento para ello. Lo mismo que alrededor de la comadrona o cualquier otro médico maya, alrededor del médico occidental hay una connotación simbólica que le está diciendo algo a la persona con la que se está relacionando, ese algo es: -Esta es la persona que puede resolver mi problema.- Por eso es importante el tiempo y la forma en que se da la atención.

En el contexto cultural maya, esta dimensión simbólica no sólo se le atribuye al médico, también a Dios, por eso es importante mantener el contacto con Él, por eso es necesaria una autentica creencia en la intervención divina y que esta intervención es, en último caso definitoria e independiente de cualquier acción humana. Y cabe insistir aquí en que no importa si quien da el tratamiento cree o no en Dios, lo importante es que la persona enferma sí cree y esto puede tener efectos en el proceso salud-enfermedad o armonía-desequilibrio.

La familia y los vecinos también cumplen una función, en el caso propiamente de la mujer, es común que un familiar principalmente o vecina, se hagan cargo de las actividades de la madre, en el caso de los vecinos puede haber un apoyo, además de moral, en especie o en trabajo.

²⁸ Ibid. Silva Hernán.

La posibilidad de dialogar con familiares y vecinos, algo que en la experiencia chilena se ha llamado logoterapia, es una situación común en la medicina maya. El escuchar a la persona también es un acto necesario.

“Llama la atención que en Quenac sea muy valorado el espacio para la conversación (logoterapia), lo cual es interesante como forma de terapia para una isla cuya principal morbilidad son las Enfermedades Crónicas, detrás de las cuales existen variados trastornos emocionales que la gente expresa y reconoce como causa desencadenante de estas enfermedades.”²⁹

Todo este entramado de relaciones no se llevan a cabo dentro de un Hospital, por lo que no es extraño entonces, que no pocas veces la familia o el mismo afectado se nieguen a ir a los servicios oficiales de salud.

“En resumen, en la práctica clínica, cuando los pacientes están expectantes y condicionados a recibir un tratamiento, el efecto placebo, la historia natural de la enfermedad y la efectividad del tratamiento empelad, actúan en forma conjunta en la mejoría clínica del paciente, siendo difícil determinar en qué medida contribuye cada uno de los puntos mencionados.”³⁰

Lo anterior traducido a otro contexto cultural, las expectativas y condicionamientos de un tratamiento efectivo, están en función del entorno sociocultural de origen, en torno a cómo se percibe el proceso de salud enfermedad y la naturaleza del ser humano, por lo que, enfrentarse a condiciones distintas puede ser contraproducente.

Pero el efecto placebo también tiene su efecto contrario, el efecto nocebo. Este se presenta cuando el enfermo percibe a su alrededor una carga simbólica y emocional negativa. El mal trato, colores asociados a la muerte, pautas culturales ajenas a las propias. De ahí que pueda entrar en un estado de depresión que más que ayudar a la recuperación de la salud, frena el proceso.

“El efecto contrario es el “efecto-nocebo”, que ocurre cuando un paciente niega los efectos esperados de un fármaco.”³¹

Al presentarse este efecto nocebo, así como se niegan los efectos esperados de un fármaco, también se puede llegar a negar la eficacia de un médico en particular o bien, del sistema médico en general, es por ello que muchas personas que han acudido a un médico occidental y no obtienen los resultados esperados, acude a prácticas médicas alternativas. Es común cuando los tratamientos médicos no tienen los efectos esperados en tiempo y eficacia, escuchar expresiones como: -los doctores no saben nada-. -Yo me siento igual-. -Voy a cambiar de doctor-. -Aquí la medicina que dan no sirve-. -Aquí sólo se viene a morir-. Etc.

Sin embargo, una particularidad generalizada en la población maya es que consideran necesarios los dos sistemas médicos, por lo que en general no se rechaza la medicina

²⁹ Ibid. Ibacache. (p. 32)

³⁰ /escuela.med.puc.cl/Recursos/recepidem/estExper05.htm. Placebo y el efecto del placebo

³¹ es.wikipedia.org/wiki/Efecto_placebo.

occidental, lo que se rechaza es el trato, el cual se deriva de la percepción que se tiene de la cultura ajena a la propia.

Por supuesto el manejo de lo que se podría llamar eficacia simbólica desde la antropología médica, si bien muy importante, es complementario a la aplicación de fármacos e intervenciones quirúrgicas, o cualquier procedimiento que se aplique desde la medicina occidental, y bien podría ser un sentido inverso en relación a la medicina maya.

Lo anterior no quiere decir que la medicina maya se base solamente en la eficacia simbólica, aquí de lo que se trata es de hacer énfasis en dos cosas:

- a) Si se descontextualiza una práctica, en este caso médica, la práctica deja de tener eficacia y razón de ser.
- b) La subjetividad, lo metafísico tiene gran relevancia en la pérdida o recuperación de la salud.

Por lo demás, en la práctica médica maya, aparte de los procedimientos simbólicos, existen otros procedimientos como la manipulación en el caso de los chapalb'aq (hueseros) y con las comadronas que "acomodan" al niño que viene en mala posición, o la ingesta de plantas medicinales, el uso del temazcal, etc.

V. Objetivos:

General.

- Sistematizar las enfermedades más frecuentes desde la medicina maya para dar a conocer otros modelos del proceso salud-enfermedad-atención existentes en Guatemala.

Específicos.

- Caracterizar los niveles de intervención de la medicina maya en el restablecimiento de la salud de las personas.
- Caracterizar las cinco enfermedades más frecuentes desde la perspectiva de los especialistas de la medicina maya.

VI. Metodología:

- Se ha definido trabajar con la metodología cualitativa que busca obtener no una gran abundancia en información encuestando a una gran cantidad de personas, sino información que manejan un reducido número de personas por ser especialistas en el tema a tratar, en este caso la medicina maya, con esto se busca profundidad en el tema, más que cantidad lo que muchas veces es repetitiva.
- Se considera trabajar con sujetos y no con individuos, lo cual marca de

inicio la modalidad metodológica específica. Trabajar con individuos supone que estos no tienen relación entre sí y que la información obtenida puede ser diferenciada en cada individuo, de ahí que se trabaje con encuestas o herramientas similares.

- En el caso de la metodología cualitativa la elección de los sujetos se hace por conveniencia, es decir, se identifican a los sujetos que mejor conocen sobre lo que se quiere preguntar, las técnicas utilizadas van desde entrevistas a profundidad, hasta trabajo con grupos focales. La técnica utilizada en este caso fue la de grupos focales cuyo proceso fue el siguiente:
- Se trabajó con un promedio de setenta y cinco médicos mayas de los departamentos de Quetzaltenango y Totonicapán, hombres y mujeres, de diferentes especialidades: chapalb'aq (huesero), iyom (comadrona), ajkayes (los que curan con plantas), ajchay (los que curan con obsidiana), ajq'ij (guías espirituales o contadores de los días).
- Se llevaron a cabo 10 sesiones de trabajo, el abordaje de cada enfermedad se hizo en dos sesiones, sólo en la primera en plenaria se validó cuáles eran las cinco principales enfermedades: susto, mal de ojo, caída de la mollera, alboroto de lombrices y empacho. El proceso en las demás fue la identificación en la primera sesión de: causas, signos y síntomas, en la segunda tratamiento y prevención.
- Se formaron cuatro grupos que trabajaron sobre las preguntas, el facilitador estuvo apoyando constantemente a los grupos.
- Las preguntas fueron abiertas de tal forma que quienes les están dando respuesta puedan expresar todo aquello que consideren relacionado con la pregunta o tema específico.
- Al finalizar el trabajo, con ayuda del facilitador, se hizo una presentación de las conclusiones a las que llegó el grupo.
- En el transcurso del trabajo en grupos y la presentación de resultados el facilitador realizó preguntas para aclarar o ampliar la información así como para fomentar la reflexión sobre lo trabajado o presentado por los grupos.
- El facilitador identificó los aspectos en común entre los trabajos presentados a fin de definir un cuerpo homogéneo de información que fue discutido con los médicos mayas para su validación o corrección.
- El resultado final fue nuevamente presentado al grupo para su aprobación final.

- En la ejecución de los talleres se llevaron a cabo modificaciones ya que no sólo se trabajó con la información vertida en los trabajos de grupo sino además las discusiones en plenaria fueron grabadas, de esta discusión se presenta en este documento lo que se considera lo más relevante de cada tema abordado.
- Otros aspectos más que fueron incluidos son: el papel de la familia y la sociedad en la recuperación de la salud, el papel de la naturaleza en la recuperación de la salud y el papel de las ceremonias en la recuperación de la salud. Aspectos que, como se verá en los resultados son inherentes al restablecimiento de lo que, se concluye, es el restablecimiento de la armonía en la vida de la persona y la sociedad.
- Además de esto, se hicieron demostraciones (simulaciones) de cómo se llevan a cabo los procedimientos para restablecer la armonía en una persona con problemas de salud.
- Es a partir de todos estos elementos que se hizo el análisis de los resultados obtenidos en la ejecución de los trabajos en grupo.

VII. Resultados.

Caracterización de enfermedades desde la cultura maya

A continuación se presenta una descripción de cinco de los principales problemas de salud identificados y caracterizados por los mismos médicos mayas: Susto, mal de ojo, caída de la mollera, alboroto de lombrices y empacho. De estas se identificaron cinco aspectos: causas, signos, síntomas, tratamiento y prevención. En un primer plano se encontrará una descripción bastante puntual de estos aspectos, en seguida se anotan una serie de comentarios y aclaraciones que los mismos médicos hicieron a sus anotaciones, los cuales bastante más esclarecedores que únicamente el señalamiento puntual o respuestas a preguntas pre elaboradas que, aunque abiertas, las respuestas fueron bastante limitadas.

Cabe señalar aquí una limitación en los procedimientos a la hora de trabajar con grupos con determinadas características. En este caso, ponerlos a escribir si bien redundó en mucho conocimiento, también es cierto que, para una población que tiene algunas limitaciones en el uso de idioma español y que además su nivel de escolaridad es mucho muy limitado, lo que se pudo plasmar en letra no fue todo lo que se podía decir, situación que se pudo notar en los trabajos de grupos donde la discusión era prolija y que no respondía a lo escrito. De esta forma es que se optó por que se hablara sobre cada uno de los problemas abordados durante las plenarias sin limitaciones, lo cual, como ya se dijo, enriqueció aun más lo plasmado en papel.

Otro aspecto que hay que anotar es que el texto presentado narrativamente no es una transcripción literal de lo que se grabó, lo plasmado aquí fue redactado por el que escribe este documento para una mejor comprensión para los lectores.

a. El susto.

i. Causas del susto

- Por una caída
- Otra persona te lo produce
- Algún animal lo produce
- Accidente de tránsito
- Remolino y caída de láminas (los remolinos muy fuertes provocan levantamiento de las láminas de las casas)
- Pleitos (familiares o en la calle)
- A través de la madre, por la leche materna la madre puede transmitir el susto al hijo (hay un vínculo entre la madre y el niño aun antes de nacer)
- Por una mala noticia (anuncio de una muerte o accidente)
- Cuando hay violencia familiar
- Cuando hay una amenaza a una mujer embarazada el niño ya nace con el susto
- La causa de la enfermedad puede venir porque el enfermo no acepte su don, y esto va en contra de su salud.

ii. Signos de la persona con susto

- Brincan
- Lloran en sueños
- Alteración de nervios
- Vómitos
- Alborotamiento de lombrices
- Cambio de color en la piel
- No tienen hambre.
- Miedo
- Sudor
- Sequedad en la boca

iii. Síntomas del susto

- -No todo el mundo lo siente igual, depende del de si es hombre o mujer y de la edad.
- En el adulto puede producir infarto, diabetes, alta presión, azúcar, anemia, gastritis, diarrea, parálisis, derrame.
- Los síntomas o signos pueden aparecer inmediatamente de producirse el susto o los pocos días o semanas-
- En ocasiones se produce un susto sin tener consecuencias sintomatologías pero si se recibe otro, los síntomas aparecerán de forma repentina por el primero, se acumulan.

iv. Tratamiento del susto

- Se prepara te de ruda apagado, un vaso cada mañana en ayunas por 9 días
- Con te de altamisa y verbena apagado durante 3 días, se toma en las mañanas
- Te de anís tomándolo por 7 días en ayunas
- Café amargo sin azúcar
- Te maría luisa con hoja de naranja por 7 días
- Ruda y eneldo se hace apagado y con una naranja entera en su propio jugo
- Raíz de valeriana, un vaso antes de la comida. Este es hervido ya que se trata de la raíz y no de las hojas.
- Hoja de sauco, clavo de pimienta, hoja de cereza hervido, un vaso durante el día
- Flor de tilo de maría luisa, se hierve para beber media copa cada 6 horas

- Evitar que el niño no se asuste
- Evitar problemas familiares
- Al movilizarnos a pie o en vehículo estar observadores
- Orientar a los niños y adultos
- Llevar siempre agua pura en caso de emergencia
- No enojarse.
- Dormir 8 horas
- Cuando uno se asusta es mejor no comer frijol, huevo, chocolate, no tomar café negro, haciendo dieta
- No bañarse en aguas termales, pero si en otro tipo de baños como en sauco

v. Anotaciones en plenaria

- Según el don del paciente el remedio puede variar, así como su recuperación, también puede variar el remedio según el médico maya que le atienda.
- También depende el tratamiento de la edad y el género del paciente
- Las plantas para el susto se tienen que hacer en apagado y juntas depende la curación, menos la valeriana por ser raíces
- La curación no solo depende de las plantas si no de la fe del paciente en curarse, de su conexión con su don.
- Las plantas es mejor cortarlas en luna llena, al atardecer o al amanecer hablándole previamente al espíritu.
- En cuanto a la preparación de los tés se hizo la aclaración de que si las plantas están verdes el té se prepara apagado pero si están secas se tienen que hervir. Esta aclaración se hizo tomando en cuenta que en muchas ocasiones se guardan las plantas secas para cuando haya necesidad, para entonces ya están secas por lo que se tienen que hervir.

- La ruda sirve para ojo, para nosotros los ajq'ijab', saturamos personas. El mal está en nosotros, en nuestros pensamientos, es que dicen: -El diablo me toco-. No, el mal está en nosotros, el diablo no nos toca. La ruda inmediatamente cualquier maleficio, siempre hay espíritus flotando, es cuando hablamos del susto, el susto nos toca los nervios, el cerebro, la sangre. Con la ruda hacemos te apagadito y lo tomamos. Cuando una persona tiene desmayo o ataque se le pone en la nariz de la persona, porque tiene una preparación que dios ha hecho, llega a los pulmones y al cerebro. Ahora manzanilla para los nervios. La hermana tiene hoja de naranja para los nervios, se hace una composición de manzanilla, ruda, hoja de naranja, pericón para dar. Por ejemplo, cuando hay muertos, en el cementerio se da, le toca el cerebro, hay que llevar esto, en la casa está la medicina no hay necesidad de ir al médico. Hay que conocer cuando hablamos del susto para nosotros los viejos y mayormente para los sacerdotes mayas.
- Tenemos que aprender cómo se cura los niños, un joven, una señorita, un joven el anciano, entonces se usa. Nosotros somos los hermanos porque creemos en la madre naturaleza, creemos en la vendita mano de dios, esta es nuestra familia, nuestros hermanos, entonces aquí está ya, aquí hay tres, hoja de naranja, ruda manzanilla, hace falta pericón, salvia santa. Un susto inmediatamente hace su apagadito y se lo toma, o algún pollo se perdió, algo tiene que ver con el susto, entonces aquí está la medicina para el susto.
- Creamos que esta es la mano de Dios, eso nos va a sacar. Nosotros que somos de aquí no creemos, en la casa hay altamisa que sirve para el reumatismo, para el dolor del huesos, para la menstruación de las mujeres, cuando no les viene a las jovencitas se da su baño. La yerba mora se hace una ducha para la inflamación de la vagina. La medicina la tenemos en la casa, la manzanilla, cuando hay enfriamiento, hay que hacer ducha vaginal.
- Uso la ruda cigarro puro, agarro un puño dependiendo de si es niño o adulto, agarro un poco de zacate con el cigarro, y lo mastico con un poco de guaro que no es para tomar y lo saturo.
- Los zacates que se usan para curar el susto: ruda, manzanilla para los nervios, hoja de naranja para los nervios, pericón, esto llega al cerebro (el olor), salvia santa. Creemos en la madre naturaleza, en la bendita mano de dios.

b. El mal de ojo

i. Causas del mal de ojo.

- Mal de ojo en bebe.
 - Depende de la energía de la persona que lo está viendo y del bebe que puede ser débil de energía o del espíritu.
 - Las personas que están bien acaloradas le dan ojo a los bebes, las personas que están borrachas o de cruda y las mujeres que están embarazadas y cuando están menstruando, esto es abrazando al bebe o simplemente mirándolo, también puede ser por admirarlo o despreciarlo.
 - En persona adultas puede pasar también que son admiradas o causan mucha impresión en una reunión

ii. Signos del mal de ojo

- Bebe.

Lloran mucho, les da fiebre, diarrea, a veces les da tos, se echan para atrás, les cuesta respirar, no quieren mamar o se ponen muy chelones, los pies se enfrían mucho y la palma de las manos se pone caliente, defecan verde y no duermen, se mancha la cara de verde y sudan mucho, se les ponen morados los ojos (ojeras) y se hunden, se les hincha el estómago, brincan durante el sueño, se les pega un mal olor en la cara, a veces se da inflamación de amígdalas. Se le secan los oídos y las nalgas, arrugado y chupado, como si se le terminara el líquido, se ponen como costal

iii. Síntomas del mal de ojo

- En un bebe hay que preguntarle a la mamá que signos tiene para poder saber si es ojo o no, porque el niño no lo puede decir hasta que ya tiene unos cinco años.
- En un adulto, les duele (arde) el corazón, corazón pesado, les da nausea y dolor de cabeza, dan ganas de llorar con muchas molestias o dan ganas de dormir mucho, aburrida, da estrés, la persona se pone pálida o verde, no tiene ganas de comer, siente ahogarse, tiene mucha sed.

iv. Tratamiento del mal de ojo

- A las seis de la tarde, ocho de la noche hay que hablarles, a esa hora es cuando el espacio está abierto, ahí están todos los espíritus buenos y malos, por eso esta la mala hora, mucha gente no entiende, camina como quiere, pero nosotros estamos regidos por malas influencias, malas energías, por eso los ancestros a los chivitos les ponen algo, sino al otro día están tiesos: tan chulo el ternero, tan chula la gallina.
- Curación para ojo puj: hay que hacerle un masaje para sacarle el puj, con la misma leche de la mamá se le empieza hacer así (masajear), en el canalito de aquí (la nuca), unas dos veces, la palabra puj es porque puja y el chipe es una mala influencia de los perros.

v. Cómo se previene el mal de ojo

- Colocándole un amuleto de color rojo.
- Poniéndole una cadena de oro, si es nena aretes de oro.
- Con ojo de venado y pulserita roja.

•

olor y es dañino para el niño.

- Otro es cuando vamos en el camino y la persona viene corriendo de prisa y besa al bebe, también eso le afecta. Cuando una persona está tomada y sin querer estando en una reunión y los encontramos tomados y le dan un beso al bebe, o lo abrazan o, lo saludan entonces intoxican al bebe.
- Cuando una madre no da a su bebe para que otro lo abraze; cuando una persona llega con el bebe y dice: .-Que lindo su bebe-. Y lo quiere abrazar y la mamá rápido lo abraza y lo tapa, eso también les da ojo. No hay que ser tan delicado, hay que dar al bebe sólo hay que cuidar que no le anden haciendo cosas que no es debido, hay que dar a abrazar y observar.
- Lo otro es cuando una persona va a una reunión y causa mucha impresión, eso se da en las persona grandes. Yo les comentaba a nuestros compañeros que en nuestro cantón sucedió así: Una señorita le hicieron un pedimento por el joven que iba a ser su esposo, pero ese día la señorita se vistió muy bonita que la gente se impresiono mucho de ella y dijo - Que lindo-. Y al segundo día la señorita ya estaba con ojo y la tuvieron que curar. Esto se da en los grandes cuando una va a una reunión, cuando va uno bien vestido o llevaba algo a bonito y rápido la gente se impresiona y ya le pegaron el ojo.
- La otra clase es el ojo seco, ese ojo llega a matar a los niños si uno no lo detecta luego, no se detecta luego porque no hace mucho escándalo, sólo tiene algunos síntomas que cuando se ignoran esos síntomas no se pueden ver. Se da cuando una señora embarazada quiere abrazar a un niño o lo desprecia. Cuando yo estaba embarazada a mi no me llegaron a gustar los niños, a un mi sobrinito cómo lo detesté y yo preguntaba por qué, pero era porque yo estaba embarazada y el pobre igual se enfermo. Y se da cuando a uno le gusta mucho el bebe. Las que han estado embarazadas han sentido eso y eso también afecta al niño.
- Cuando una mujer se acaba de aliviar. Trabajo en área de salud y cuando salimos a vacunar la BCG a veces llegamos en hogares que el niño apenas tienen la señora tres días o dos de aliviada, esto también le hace daño al niño, que de repente llega a una casa que tienen poquito de aliviarse, quiera que no a la señora le está bajando la regla

al bebe le afecta.

- El niño se pone amarillito, se le secan los oídos, mas en el ojo seco, se le seca la parte de atrás en las nalguitas, se le ponen morados los ojitos, lo que llamamos ojerías, se le pone moradito lo de aquí (bajo los ojos), se le hincha el estomago. Las curanderas han visto que cuando los niños tienen ojo se le toca aquí (golpecitos en el estomago) y suena puro tambor, cuando llora se echan para atrás, a veces uno quiere consolarlo pero el niño no se deja y se hace para atrás. Dicen algunos curanderos que les da el ojo en la parte de la espalda por eso se hace para atrás.
- Lloran no quieren mamar, les da diarrea, fiebre, lloran mucho se ponen amarillitos, tienen calentura, se sienten calientes sus manitas, sólo les da fiebre en la cabecita, se ponen muy chelones, le sale mucho chelon en los ojitos, es un síntoma de ojo.
- La gente grande se ponen tristes sin ganas de estar, como si estuvieran de goma, tienen sed no tienen ganas de están tienen náusea, les duele el corazón, cualquier cosa les dan ganas de llorar
- El ojo puede matar, es muy peligroso, han muerto por ojo, hay personas que se han ido al hospital o al centro y se muere, pero cuando se dan cuenta van con la curandera, eso tiene su curación a través de las plantas. La medicina de los médicos no funciona para el ojo porque es caliente y la inyección es caliente y lo inyectan, caliente con caliente se complica.
- Cuando muere un bebe de ojo se ponen moradas las uñas, hay personas que no se dan cuenta de que murió, pero a la hora de que ya está muerto se le ven las uñas moradas, ahí se ve que tiene ojo.
- Se enferma de ojo según la energía hay momentos que esta baja y lugares cuando esta alta. Hay lugares en donde la energía esta fuerte y hay lugares que no pasa nada. Hay veces que se eleva y hay veces que se baja.
- El ojo seco es cuando no hacen nada, no tiene síntomas, solo se detecta en el momento que se le toca, en el centro de la cabeza, la tienen muy caliente o de aquí por la parte de atrás (la nuca), pero ya lo demás todo frio, frio, frio. Ya el ojo común es cuando tiene fiebre, de todo lo que ya se ha hablado. Un ojo normal lloran mucho, un ojo seco es más difícil de detectar porque no llora y es más difícil.
- En el momento que lloran por el efecto del ojo se van para atrás, también el tono del llanto es diferente, es como una agonía, como un eco, como que queda un eco, es cuando se detecta que tienen ojo, pero también se va para atrás.
- Se le pregunta a la madres si tiene diarrea, de qué color es, si tiene fiebre vómitos, se le hunden los ojitos, si tiene un mal olor, al bebe se le siente un mal olor,
- Cuando hay puj el niño llora y llora y no se quiere quedar en la cama, se acuesta pero solo un rato.
- Hay quienes dicen que no creen en el ojo y no les pasa nada a sus hijos, pero se debe

a que sus hijos no son débiles, no porque no exista la enfermedad, pero también hay quienes dicen que sí creen pero igual no les da ojo, es también porque sus hijos no son débiles. Otra situación es que hay quien dice que no cree en el ojo y sí se enferman de ojo, es porque sus hijos son débiles de espíritu o de energía. Igual pasa con los que dicen que si cree y sus hijos o familiares se enferman de ojo.

- La lavada de un parto también pega ojo en la espalda. Lo que se quiere decir con esto es que cuando se lava la ropa, particularmente la ropa interior, los residuos de la menstruación quedan en el agua, si se lava en un río, río abajo se pueden estar bañando a un niño y esto le puede pegar ojo.
- Un amuleto es prevención, el amuleto le llamamos cabalon (una bolsita de color rojo que contiene una serie de especies vegetales). A los terneros se le pone algo rojo porque a los animalitos también les da ojo. Este está compuesto por siete espíritus, cada cosa tiene su espíritu, una piedra tiene su espíritu, todo tiene su espíritu porque es de la misma madre naturaleza, entonces se hace un amuleto que tiene siete espíritus: ajo, pimienta gorda, pimienta clavo, pimienta de castilla, ruda, pericón, ocote. El ocote es esencial para toda la medicina, para la tos el ocote, porque tiene resina, trementina, porque el ojo es una mala influencia, un mal espíritu. Nosotros los ajq'ij hablamos de nahuales y nahuales son los espíritus, los encantos que tienen una fuerza como imán.
- Se llama cabalon porque, es el cabal del destino, por eso hay que averiguar qué destino trae el niño, en que día nació en el almanaque milenario. Estamos regidos por la madre naturaleza. Cuando nazca la criatura, hay que ponérselo inmediatamente (el cabalon), así venga quien venga le rebota eso. Antes se busca a un ajq'ij, si creemos y si no en la casa lo hacemos por siete días.
- Hay variantes (para la saturación), unos dicen trece, unos nueve otros 21 (haciendo referencia al cabalon), pero el procedimiento se pone todo en un pañuelito rojo, se envuelve. Si el bebe es pequeño se abraza y se satura nueve veces, se hace hablando diciendo: -Que se retire el mal ojo, que se quite, que se valla.- Terminando las nueve veces se va con el bebe y se tira lo que se uso para la saturación en el fuego, luego empieza a tronar lo que se hecho. Luego se agarra y sopla con cebolla roja, la ruda, y el licor, se mastica se revuelve y luego se agarra y se sopla en el mux, en la cara, y luego se da un poquito de ruda y limón para refrescar al bebe, el niño se manda a reposar. También se sopla en la frente en el corazón y la espalda y luego lo masajea con la misma ruda desde la cabeza a los pies, y luego de la misma planta se les da de tomar.
- En el grupo una compañera dice que se cura a medio día o a las seis de la tarde eso porque a las doce esta silencio y el espíritu del niño está volando, igual en la tarde porque en la tarde el sol ya se está yendo y toda la mala energía se la lleva el sol
- Se cura una sola vez, a mi me paso que mi hija mayor paso de eso y en ese tiempo no sabía nada de eso y mi tía me dijo que hacer, como poner los condimentos el huevo y todo y sólo lo hice una noche. Ya llevaba cinco noches sin dormir, porque no duerme acostadita sino embrocada en el brazo, cuando yo trataba de acostarla ella gritaba, entonces yo le hice ese secreto y lo fui a tira en el cruce del camino y en ese mismo

rato la niña empezó a dormir normal como debía dormir. Entonces mi tía decía que el ojo lo tenía en la espalda, fue la única vez, no sé como lo vean los demás pero yo solo lo he visto una vez.

- Para dar explicaciones es que nosotros tenemos nuestro Don, hay que ver cuál es el Don, y eso es lo que nos está dando las enfermedades porque no pagamos a nuestro marido, pero nuestro marido invisible, el día que fuimos engendrados, el día en que nacimos en nuestro año de vida, cual es, el sol la luna y las estrellas.
- Hagamos las nueve ceremonias y ahí estamos bien, y si la persona nosotros somos un mensajero pero nos tenemos que cuidar de nosotros (los ajq'ij / guías espirituales), el ayuno de nosotros no tener relaciones veinticuatro horas antes de la ceremonia, y veinticuatro horas después de la ceremonia. Y también los dueños de la ceremonia, la persona es al que se tiene que entregar no nosotros, porque si no seremos igual, lo mismo lo que da la comunicación del hombre con Dios.
- Las enfermedades son por no hacer caso, por ofender a una persona por medio de monjon, por medio de camino, pero viene como he explicado diferente.
- Cada señora tiene su propia manera pero así más o menos es la idea.
- No todos los síntomas se tienen que presentar forzosamente, pero si varios de ellos.
- La saturación es una sola vez y el té se le puede repetir de dos a tres veces, un puño de ruda y se pone a machucar con un poco de agua hervida, pero ya esta fría cuando se pone a machucar. Ruda, agua hervida fría, se machuca un puño de ruda en el agua solo con los dedos, cuando el agua se pone verde se cuele y después se le da al bebe a que se le tome, un vaso pequeño, se le da a beber. Se le da dos o tres veces al día dos cucharaditas de las que sirven para el café, en la mañana, a medio día y en la noche antes o después de mamar.
- El tratamiento es por un día, en una hora ya está curado el bebe. También se le puede poner un puño de ruda en la espalda cuando sale con el bebe a pasear.
- Se ponen tres rosas blancas, nueve pimientas gordas y la raíz de la ruda, luego se le añade agua hirviendo ya que es pagado, luego le agregamos azúcar de anís y un ribar. Esto es para tomar, entonces se le realiza la saturación o un secreto como se le quiera llamar con el huevo el ocote la ruda y el chile seco, se hace una crucecita junto con el ocote. Después de hacer la saturación se pone en un pañuelo rojo o negro, y al bebe tiene que cargar este pañuelo dos o tres oras, el tiempo que lo pueda cargar el niño porque se le puede quebrar el huevo. Luego hay que bajarlo (quitar el pañuelo) y llevarlo a un riachuelo o cruce de camino y dejarlo tirado. A veces la gente regaña, la gente que conoce y sabe regaña porque lo dejamos tirado ya que otro lo puede llevar (el mal de ojo) Lo que yo realizo es llevarlo a un riachuelo y el agua se lo lleva, entonces ya no hay peligro de que otro se lo lleve porque muchas veces lo dejan tirado en el camino y pasa otra persona con bebe y se lo pasa llevando, entonces hacemos bien a uno y mal a otro, pero si lo dejamos en un riachuelo el agua se lo pasa llevando.

- Mi forma de curar es diferente yo agarro al niño y lo saturo con lo que ustedes tienen, y le doy a tomar ruda bien fuerte, porque cuando el niño tiene ojo tiene fatiga, esta que le cuesta respirar, se le forma una liga y yo hago que vomite, si lo experimentan al vomitar sacan una liga bien gruesa, espesa y eso es lo que daña al niño en el momento que se enferma, les da fiebre. Yo le doy ruda bien fuerte, se la doy cruda o cocida y le doy bastante a modo de que el niño vomite, entonces saca la liga, entonces el niño descansa, duerme tranquilo. Lo que uso para saturar lo quemo en el fuego, y curo a medio día y seis de la tarde porque a esa hora. El ojo no es una enfermedad que sale del cuerpo sino que se forma a través de... por decirlo así de un mal espíritu que uno mismo lo va formando. Entonces a medio día el sol ya está bajando, y a medio día es cuando la gente esta sudando y todo lo tiran no lo están acumulando, y son dos o tres días de curación, pero claro que si ahorita me llevan al niño lo curo pero la segunda ya lo hago a la hora que es conveniente.
- EL ojo simple es que le caen bien son bonitos, agraciados, el ojo de la mujer embarazada es más fuerte. Cuando es de embarazada, la diferencia es que ella lo ojeo, ella lo tiene que curar porque lo (al niño) tendría que llevar en delantal y llevarlo a la esquina de la casa y hacerle nueve veces así (Atravesar la habitación en cruz) meneando en el delantal para que el bebe se cure, es diferente al ojo simple. Siempre se le da la saturación y lo tomado pero la mujer embarazada lo tiene que hacer en la esquina de la casa de quien sea pero lo tienen que hacer la mujer.
- Yo no uso huevo, yo lo que hago es dejarlo un ratito quince o diez minutos en el corazón, lo que sirve para saturación y se le pasa en las manos (En forma de cruz) y se le da la vuelta en la cabeza.
- Cuando no hay implementos, también se usa un limón en cruz (cortado), el limón se lo llevan y lo dejan tirado en una calle en cruz, el limón es entero. Esto cuando no se tienen todos los implementos, en una calle en cruz sin voltear a ver donde callo, sin ver nada ahí se deja tirado.
- Mi abuelo comento que cuando haya una muchacha con un niño grave con ojo, con vómitos diarrea y echarse para atrás, inmediatamente deben ir con una curandera, hay que ir con ella, tocar la puerta y pedirle que nos ayude, porque yo lo he visto con mi mamá, mi hermano estaba bien grave y tocamos la puerta y -Buenas noches, y traigo a mi hijo, para que me lo cures-. -Yo te lo atiende ahorita si es una cosa simple, pero mañana me traes en la mañana lo que te pido-.
- Mi mamá llegó en la madrugada del otro día y le pidieron una paloma y nueve pimienta chata, y ruda con botón, es lo que pidieron a mi mamá, la paloma se la pasaron al niño por la parte de atrás para acá, de taras para acá, de la derecha la izquierda por la espalda a la izquierda y la derecha (haciendo una cruz) Si es ojo se muere la paloma, se muere inmediatamente, y cabal quince o treinta minutos y la paloma se murió y el niño al medio día quedo sano. Cualquier color de paloma.
- Otro cuando es varón el niño entonces va a ver una muchacha que lo cure, lo van a meter al niño en el gotero de la casa, le mete un colchoncito (con los implementos de curación) abajo y se lo pasa nueve veces la joven en los pies a la niña, viene la derecha a la izquierda, viene a la derecha a la izquierda (en cruz), haciendo nueve

veces el secreto. Se le pide a la muchacha la agarre al niño al punto del corte lo pase nueve veces en las casa, lo cruce, viene en la primera esquina pasa a la otra esquina, viene a lo otra esquina pasa a la otra esquina, eso es lo que hacen los antiguos. Pero ahora se hacen otras cosas, pero a Dios gracias Dios nos ha dado las zacates tradicionales para que nosotros podemos cultivar y cuidar nuestros zacates, porque de hoy en adelante se están hiendo nuestros zacates, y esas plantas son muy importantes, esos secretos también es están perdiendo porque viene personas de lejos y traen diferentes sentidos y se están perdiendo, es muy importante que no los dejemos.

- Se usa todo lo que ya se dijo y además se le prepara una palangana de agua y se le pone la cruz de la ruda el ocote de todos los condimentos y el huevo se le pude quebrar aquí (se hecha en la palangana de agua), y el niño cuando duerme se le pone boca abajo, y se le pone (la palangana con el huevo) debajo de la cama a modo de que eso capte el ojo del nene porque eso es calor, ya cuando el nene se despierta y cuando sacan y miran la palangana el hubo ya estaba como cocido y se ve como que tuviera un ojo.
- De donde nosotros venimos (San Juan Ostuncalco) es igual pero también se usa el cigarro o el tabaco, lo mascan junto a la ruda y la cebolla y lo curan como lo curan de susto: cruz en frente en el pecho en las manos y en la palma de los pies y en la espalda, con eso que sacan mascado de la boca, y le ponen limón también. Con cruz en la frente, la mano, el pecho, en todo el cuerpo lo hace para abajo (de la cabeza a los pies) y lo echaban en el fuego, y si explota es que estaba con ojo el niño. También se hace con pimienta gorda el saturado y si la pimienta explota o hace bombitas es que si estaba con ojo. El limón y la pimienta es para saturar, el tabaco se masca con la ruda y se pasa en la frente y en todo el cuerpo, diciendo: -Que se quite el ojo-. Hablando que se quite el ojo, y se amarra a su cabecita y se cubre. Una vez se hace y se va el ojo.
- La altamisa sirve también para reumatismo en los pies, o la mano, o cualquier parte del cuerpo que presente reumatismo. Se cuece un manojito y luego se va a cubrir con un trapo (donde se tiene el problema de reumatismo) Sirve para el aire en el estomago pero se cuece la planta como media onza, y se agrega miel, como es un poco amarga. Es para limpiar los ovarios, la matriz, y también las florecitas de la altamisa le sirven para el ojo, nueve florecitas de altamisa, se hace apagado y se da de tomar a los niños las veces que sea necesario, si con una vez se va ya no se le da, si es necesario se le hace más veces.
- Este jarabe se llama siete espíritus limón eucalipto, ocote tomillo cebolla, ajo y miel blanca, pura no de azúcar. Todo se hace licuado hervido, menos el ocote y el tomillo, después se cuela. Se hace según su credo, si son carismáticos ellos saben como lo hacen, si son evangélicos ellos saben como lo hacen. Si nos dirigimos a Dios todo se puede pero si no de balde.
- El tomillo, la cebolla y el ajo son hervidos y luego se licua pero sin el ocote y el tomillo, después se agrega el limón y la miel, el eucalipto debe ser el de hoja redonda no de la larga. Siete dientes de ajo y una cebolla grande, una rajita de ocote. Al adulto hay que darle una cucharada en la mañana y otra en la tarde, al niño media cucharadita

pequeña.

c. Alboroto de lombrices.

i. Causas del alboroto de lombrices.

- Por susto.
- Cuando tienen ojo.
- Por truenos o tempestad.
- Cuando caen las primeras lluvias.
- Por una caída.
- Por deseos de algo de comer.
- Cuando el niño empieza a comer.
- Por algunas frutas como el mango, naranja y mandarina, nance, melocotón, melón, siente el aroma del alimento o cuando no se le da algo de comer que ellos lo miran

ii. Signos del alboroto de lombrices

iii. Tratamiento del alboroto de lombrices

- Curación con plantas:
 - Apasote, ajo, flor de muerto, tomado.
 - Dar de tomar hierba buena, manzanilla, pericón, té de menta y te de maría luisa.
 - Se le puede colocar un poco de ajo machacado en la nariz, oído y también se le puede aplicar agua sajar en todos los gonsos (Coyunturas).
 - Hierba buena y té de menta picado y aceite comestible.
 - Con un bonono derado se derda debajo de los brazos luego se

iv. Prevención del alboroto de lombrices

- No acostumbrar a los niños a comer muchas golosinas, por ejemplo, enchiladas de mala preparación o pasadas, papalinas, bebidas preparadas con agua no hervida.
- Darle de comer lo que desea, lo que siente el aroma y lo que ve.
- Desparasitarlo a cada seis meses.
- Un limón, tres puntas de apasote, dos dientes de ajo, cosido darle un vaso en ayunas por tres días antes de que se le alboroten las lombrices.
- No enseñarles a los niños las frutas que alborotan las lombrices, no asustarlo.
- Cuando comemos algo delante de los niños hay que darles un poquito para que no se le alboroten las lombrices.

v. Anotaciones en plenaria

- En el caso de los niños el alboroto de lombrices puede coincidir con el fin de la lactancia.
- Lo que se puede ver en esta enfermedad son cambios en la temperatura, alteraciones gastrointestinales, vómitos, diarreas, picor en nariz oídos y ano, pérdida del apetito, sensación de debilidad, alteraciones físicas como cambios en la forma de las pestañas, tonos amarillentos en los ojos, o el endurecimiento y ensanchamiento del estomago.
- En el caso de los niños se pueden observar alteraciones del sueño, aumento del llanto nocturno, pérdida del apetito y sensación generalizada de picor.
- La curación puede ser mediante plantas, productos animales o la combinación de productos animales vegetales y minerales. Entre las plantas que sirven para esta curación están el ajo, la flor de muerto, hierba buena, té de menta, la manzanilla, el pericón, té de maría luisa, el apasote, y el aceite entre otras. La forma de preparar los remedios naturales puede variar, así por ejemplo el apasote junto con el ajo y la flor de muerto se toman en proporciones parecidas en una infusión conjunta, también en una infusión se toma la hierba buena, la manzanilla, el pericón, el té de menta y el té de maría luisa.
- Otro métodos es colocar un poco de ajo machacado en la nariz, el oído o aplicarlo en las articulaciones o suministrar una fruta para que se le junten las lombrices y luego se le da un poquito de agua de apasote para que se expulsen, también se le puede dar una torta de huevo con apasote picado.
- Otro de las formas de curar el alboroto de lombrices es con un vasito de alcohol destilado, un pedazo de canela, el jugo de la mitad de un limón mezclado con adobe quemado, que se unta en el vientre del enfermo.
- La curación mediante productos animales puede ser con manteca de cerdo untada en las manos administrándola por el estomago, otro método es dando de comer al

enfermo hígado o menudo de vaca, además de estos productos animales ingeridos existen otras curaciones con alimentos como la colocación con un paño en el ombligo del niño de un pan francés partido por la mitad, con queso, chorizo y ajo, el pan francés también puede llevar solamente queso y hierba buena o simplemente vinagre pero e parche se aplica igualmente, en estomago y espalda amarrados.

- Este tipo de curaciones donde la intervención no es mediante la ingestión de alguna infusión o de algún remedio, y que se basa en la imposición de parches con pan y algunos productos, responde a lo que a lo largo del escrito desarrollaremos como eficacia simbólica.

d. Caída de la mollera.**i. Causas de la caída de la mollera.**

- Es el hundimiento de la cabeza del niño que puede producirse al año o a los cuatro meses, en ocasiones se ve afectado el paladar.
- Cuando se levanta al niño muy rápido y fuerte.
- Por aventarlo hacia arriba
- Por caerse de la cama.
- Cuando se saca al bebe y no se le tapa la cabeza
- A los niños de 8 a 10 años cuando brincan se les cae la mollera
- A los adultos por carga excesiva también se les puede caer la mollera.
- Por caer sentados,
- Si el niño se enfría la mollera se le cae

ii. Signos de la caída de la mollera.

- El bebe no mama o le cuesta trabajo
- Lloro mucho y no duerme.
- Se le tapa la nariz la hora de mamar.
- Se le hincha la garganta y se le hace un guacalito en la cabeza.
- Babea mucho, ensucia como espuma de jabón
- Ronca en la respiración cuando mama, le cuesta respirar.
- Puede morder el pecho de la mamá.

iii. Síntomas de la caída de la mollera.

- A un adulto le duele al tragar y al comer y bien se siente en el paladar.
- Los niños no pueden decir cómo se sienten.

iv. Tratamiento de la caída de la mollera

- La curación se hace con té de manzanilla, si está seca se hierve y si es verde es apagado. Un poco de té de manzanilla se coloca en la boca de la curandera
- La curandera le revisa la cabeza en el lugar donde se encuentra la mollera, si percibe que la tiene baja, el procedimiento es poner la manzanilla en la boca de la curandera y la boca en la cabeza del niño y succionar.
- Cuando el niño es más pequeño, lo pone boca abajo y le frota los pies y las piernas de arriba hacia abajo, esto lo hace uno o dos días, dependiendo si mejora o no el primer día.
- Otra forma es con agua de manzanilla, primero se lava las manos la

v. Prevención de la caída de la mollera

- Tener mucho cuidado con los niños
- Que no se caigan.
- Taparlos ante el frío.
- Que no se den los niños a los hermanos más grandes
- Hay muchas mamás que de pequeños los meten al andador también el mismo peso hace que se jale la mollera del bebé.

- Yo vi curar a una señora que si curó de caída de la mollera a un señor, le hicieron (un té) de manzanilla y el eucalipto y la señora lo hecho en un vasito y echo el eucalipto y la manzanilla (el té) en la boca, bien caliente y se puso el señor así (agachó la cabeza) y de aquí le echo el agua caliente, de aquí caliente el agua, la señora la echa (el té manzanilla y eucalipto) un rato en la boca y caliente lo pone aquí (en el lugar donde se encontraría la fontanela) y lo jala (succiona) y luego lo dejan tapado con un pañuelito y lo dejan tapado con algo.
- Mi mamá contó de una experiencia que ella sintió, que es cuando la mollera se le levanta a uno (cuando la curan) explicó que es lo que ella sintió. Las señoras

aquí dicen que tal vez no lo han padecido pero que lo pueden padecer, entonces mi mamá dijo qué tomó y qué hizo para curarse, y los del área mama se quedaron en la luna, mi mamá tomo encino y manzanilla y la cascara de aliso, lo hierve y hace gárgaras con un poco de sal y la mollera regresa a su lugar.

- “Se me hinchaba la mollera, es que más antes, cuando tenía cuarenta o treinta y cinco años yo cargaba setenta y cinco libras en la cabeza, ahí si me afecto porque se me inflamo de plano mi mollera y se me hincho y uno ya no puede tragar su saliva, uno ya no puede dormir con la boca cerrada, uno se siente que se hunde la cabeza con tanta carga, pero cuando nosotros estamos potentes pues cargamos y no pensamos que es el efecto de después, la enfermedad que nos da. Con esa medicina que les digo, es muy efectiva”.³²
- El centro, el mero paladar es lo que se hincha (el cielo de la boca) y baja, entonces hay que subirlo con este dedo (muestra el pulgar) Es por cargar cosas muy pesadas, por el frío o a veces se baña uno, no se tapa uno.
- Tienen que lavar bien la corteza de esas dos clases (encino y aliso), un pedacito de encino y la corteza del aliso y un pedazo de manzanilla, tiene que hervirla y enfriarla y después sacarlo y después lo va a colar y tiene que hacer gárgaras tres veces al día.
- Cuando se cae la mollera se produce mucha flema, para sacarla le ingresan el bebe allá a dentro (la garganta), y que es lo que hace la pluma del pollo, es ir a lavarle la flema que tiene allá adentro, porque la flema a veces les ahoga, pero la pluma del pollo expulsan esa flema, la pluma hay que lavarla primero, luego le jalan con agua caliente (la mollera),
- Jalar la mollera es un tratamiento que yo les decía que hay persona que no permiten que se les meta el dedo a la boca, es otra forma que es sólo jalarle aquí arriba (donde se encuentra la mollera), es como mamar, dar un chupón aquí arriba hacia afuera, fuerte. Entonces regresa la mollera del bebe, porque hay personas que no permiten que se les meta el dedo al bebe. Si no hay una forma hay otra, hay quienes confían más cuando ven que les sube con el dedo, pero hay quienes no confían que se les meta el dedo entonces se le chupa.
- El agua se mete en la boca y la pone (la boca) sin echarla (el agua) en la mollera del bebe y chupa.
- Cuándo hay caída de mollera se cura primero de la caída de la mollera, pero eso no quita el ojo, así que también hay que curarlo de ojo, alguna gente piensa que si es por mal de ojo (la caída de la mollera), curando el ojo se le

³² Comentario Doña Máxima Satey (Ajk'ayes / Cura con plantas)

levanta la mollera pero no. Cuando es por el ojo, se le pone al bebe de cabeza, sólo hay que sostener la frente y de aquí atrás (la nuca) y sacudir al bebe y se levanta la mollera, se le sube la mollera y después se le cura del ojo y ya, pero primero se cura de la mollera y luego se le da la medicina del ojo, porque si le da le medicina (para el mal de ojo) primero y luego lo sacude se le viene la medicina.

- Lo que más se ve es en los recién nacidos de aquí a tres a cuatro años que con cualquier resbalón ahí se les bajo porque todavía esta aguadita la mollera, pero ya mas grandecitos ya no baja, como decían que los grandes también padecen, pero es diferente, es por cargar mucho peso.
- Sí se les cae la mollera a los grandes pero es por cargar con mecapal, como que el mecapal les hace presión y les baja, también a las mujeres por cargar canastas pesadas, la mollera tiene un su tiempo de uno a diez años que se les cae, después de una edad de diez o veinte años y más la persona es un poco fuerte, después como que se volviera uno niño y la mollera se puede caer en los ancianos. A una persona adulta cuando se le cae la mollera le duele al tragar y al comer y bien se siente en el paladar, la gente adulta ya puede decir cómo se siente.

e. El empacho.

i. Causas del empacho

- Exceso de comida, por comer alimentos mal preparados, comer a la fuerza, por comer alimentos que no ha probado, cuando no se come a la hora adecuada
- .Por comer golosinas de la tienda, por comer pan seco caliente, cuando no se toma líquido con la comida.
- Por consumir mucho nance, cuando se come durazno o manzana tierna, cuando se come mucha guinda.
- En los niños cuando se les da comida dura, cuando consumen zapote, se le da leche en polvo mal preparada, se le da de comer antes de los 6 meses.
- Por comer frutas verdes sin antes de limpiarlo y por comer mucha golosina

ii. Signos del empacho

- Pálida, delgada, triste, aburrida, enojada.
 - Amarillo, le da sueño, le da vómitos y asientos.
 - Les da vomito, diarrea, decaimiento, lloran, están aburridos, se deshidratan bastante y ya no comen, se acedan (eructan y huele mal), se les embota el estomago y se les pone como tambor, se les cae el pelo.
-
- Sin ganas de comer, con nauseas, se le embota el estomago y con dolor.
 - Sin ganas de comer y tiene sueño.
 - Aburrimiento, sin ganas de moverse, sin apetito, tiene bastante sed, con dolores estomacales, con sueño y no juegan,
 - Sin ganas de comer, de jugar o trabajar, le da sueño.

iv. Curación del empacho

- Dándole aceite de oliva con gotas de limón y una pizca de sal.
- Remojar la ceniza y se deja en el sereno de la mañana, se toma con un puñito de sal.
- Un pedazo de manteca y chocolate, se unta o masajea en las costillas, en la espalda y en el estómago.
- Con manteca de cerdo se le da masaje en la espalda y el estómago. A niños de 8 a 10 años se les da magnesio citrato y de 2 a 3 años magnesio de salud, 2 cucharadas de aceite comestible, después se le da un banano morado en ayunas por una semana, 3 ramas de manzanilla y 2 cucharadas de manteca de cerdo, dosis única. Cuando

v. Prevención del empacho

- Lavarse las manos, lavar las frutas y verduras
- No comer frutas verdes, no comer comida chatarra.
- Lavar los utensilios de comer, hervir bien el agua, no descontrolar la hora de comer.
- No consumir cosas chatarras, no consumir frutas verdes
- No excederse en las comidas.
- Recomendar a las madres a que velen por sus hijos y que no les den mucha golosina
- que cuiden a los niños que no coman frutas verdes.
- Recomendar a las madres que den un servicio adecuado de su

VIII. El papel de la familia y el entorno social en el proceso armonía-desequilibrio.

-La familia llegan a ver si hay recursos económicos y dar un consejo para la curación del enfermo, y por otra forma verificar los síntomas del mismo

-La familia aporta apoyo moral y espiritual, demostrando solidaridad en todo momento.

-Los vecinos también colaboran con la familia y con el propio enfermo, aunque se diferencian los que van a la casa del enfermo con buenas intenciones y otros con malas.

-Si tienen dinero el enfermo, es más probable que vaya más gente a visitar a los enfermos, pero también hay vecinos sinceros que incluso visitan al enfermo desde lugares lejanos.

- En ocasiones la sola presencia de los familiares o amigos, sirve para que el enfermo mejore, ya que son un conjunto de energías positivas y beneficiosas que junto con la ayuda de Dios puede mejorar al paciente

-La familia y los vecinos ayudan también económicamente.

Por otro lado, la presencia de los familiares principalmente y los vecinos se considera como beneficiosa para la recuperación del enfermo, como se puede apreciar en las opiniones de los médicos mayas. Los familiares o vecinos llegan con la intención de ayudar ya sea económicamente, en especie o trabajo. Esta situación nos da pauta a pensar en la certeza de la eficacia simbólica vía la solidaridad de los familiares y vecinos. Cabe pensar que una situación de apoyo fortalece emocionalmente al conjunto social (familia, vecinos) y, eventualmente a la persona que rompió o le fue roto el equilibrio.

No obstante lo anterior, también se destaca que no todos llegan con la buena intención de ayudar, sino más bien a criticar o por interés. Esto nos señala que como en toda cultura, existen los valores y los antivalores, no obstante se hace el énfasis en la disposición de ayudar al enfermo y a la familia de este.

IX. La importancia de la ceremonia en el proceso armonía- desequilibrio.

Es a veces enfermedad de lamente, algunos dicen es psicológica, es la forma de pensar de nosotros decir: -Estoy enfermo, estoy enfermo-. Pero no hace uno nada entonces nos enfermamos más. Y por ahí bien otro también y en vez de ayudarnos dice: - Es porque tú te descuidas mucho-. Y lo regañan a uno y eso lo asusta. Es la forma de comunicación que nos puede ayudar.

La ceremonia es buena, a veces nosotros somos los malos no las ceremonias. Sacar a las personas a la claridad, la ceremonia es sagrada sigamos los concejos divinos, que viene de dios de la naturaleza.

Un ejemplo es que se enfrían los tendones y nos empieza sentir dolores por todos lados con una ceremonia nos podemos relajar porque a veces no ponemos muy tensos por las dificultades los problemas que nos rodean y sentimos dolor, pero si escuchamos a alguien que nos habla bien entonces nos sentimos liberados y todavía no tomamos un medicamento natural, y aquí se ha dicho que hay que complementar pero ya se ha dicho que primero hay que ponerse en orden las ideas porque en la misma persona está la medicina.

Como una ceremonia enferma, porque la misma persona esta sugestionada, entonces dice: -Yo, yo, yo-. Y se enferma, cree en supersticiones, alguien le metió una idea y se enferma, o le dicen: Te están embrujando-. Entonces uno le cree a eso. Porque nosotros a veces buscamos culpables del mal que padecemos le echamos la culpa a quien no la tiene.

Algunas personas nos acusan que somos brujos, lo dicen porque ignoran esta forma de ayudarnos unos a otros, de creer que somos un instrumento de Dios para resolver los problemas, las enfermedades que tenemos.

Depende mucho de la fe, el que no lo cree lo puede realizar y no hay efecto, don Antonio dice que para curar a un niño hay que usar rosas blancas, ruda, agua florida, huevo, agua ardiente, todo en saturación. En la mañana cuando sale el sol se levanta al niño y se le realiza un sacrificio (ceremonia) con copal, chocolate, incienso, mirra en polvo, agua florida, trece candelas blancas, cuatro ceras, dos veladora blancas y entregarlas frente a un altar. Don Antonio realiza así la curación para un bebe

Para una persona adulta el adulto se enferma por los efectos del nagual, por eso llega a tener malos sueños como caerse por un barranco, siempre su nagual le anda molestando, siempre para que este en paz hay que realizar un sacrificio (ceremonia), quemar y entregar al paciente en un altar maya, hay que quemar trece bolsas de copal, media libra de ceras rojas, media libra de ceras negras, de azul y de verdes, azúcar blanca, cuatro limones, ruda, agua florida, romero e incienso. Todo eso se utiliza en el sacrificio para la persona adulta en el altar maya.

Existen dos tipos de personas que trabajan los guía espirituales: los ajq'ij o ajkab en mam, que son los intermediarios de Dios, y están los ajitz o chikab en mam, los intermediarios del mal. Cuando un guía ofrece una ceremonia es para pedir perdón, sanación, curación por el nagual. El hechicero no cura solo hace el mal, Nolberto explicó que él sabe y conoce de personas que hace el mal, si una persona llega con él para que lo cure no puede.

No existe ceremonia para curar y para enfermar, lo que existe son actores del bien y del mal. Nosotros como seres humanos en la naturaleza existe (ying yang) nosotros tenemos esto en nuestro ser, si nosotros nos ponemos todo el día en el sol sube nuestra energía, nos acaloramos, si nos encerramos en un cuarto oscuro nos acalambamos, igual en la naturaleza hay sol y noche, hay frío hay calor, hay hombre y mujer eso en el pop wuj se llama dualidad. Hay dos tipos de actores en la humanidad, los que hacen el bien y el mal. Los hermanos decían que hay quienes hacen entierros, y esta la superstición. Ve a un enfermo y esa persona como es lista es viva, para asustar a la persona para curar, y lleva una cosa y le dice mira lo que encontré, dame diez quetzales tenés en tu bolsa. Eso es superstición, eso lo hacen los que están más con la energía negativa, asustan a la gente, lo hacen más enfermar, además hay quienes tienen pacto con la energía negativa. Entonces nosotros como guías, lo que hacemos es buscar el equilibrio, ni frío ni calor, sino mantener el equilibrio. Cuando no tenemos energía, cuando no tenemos contacto con el creador, cuando no tenemos contacto con el nagual la balanza se inclina hacia el lado negro. Entonces esto existe. Como decía el hermano Nolberto, hay gente que sólo con que te mira y te desea mala cosa y no tienes energía cabal te caes. Hay gente que con sólo desear mal a otra persona si puede, porque esta recargada de esa energía, y como estoy débil cabal captura esa energía.

El imán tiene dos polos le llaman los mu's (ladinos), el lado positivo y negativo, el imán cuando lo ponemos en el suelo jala la arena. Igual nosotros como seres humanos capturamos las cosas negativas o las positivas, por eso existen las cosas negativa y por eso hay personas que trabajan lo negativo, esa su energía es negativa y cuando desea lo negativo y nosotros estamos negativo entonces cabal nos enfermamos. Lo que hace el ajkab' es equilibrar eso, romperlo con la ceremonia, el copal el incienso, etc., y con la energía misma del guía. Como decía el hermano Nolberto, no soy el que cura, sino hago como una intermediación. No existe ceremonias para curar ni para hacer el mal lo que existe es los que practican el bien o el mal.

X. El papel de la naturaleza en relación al proceso armonía-desequilibrio.

Porque en primer lugar la madre naturaleza es la base de la creación del Ajaw, ahí empezó, es una de las primeras obras del Ajaw, por último nació el hombre. Entonces el hombre está llamado a cuidar la naturaleza, el medio ambiente, por eso todos los que estamos acá jugamos un papel muy importante en la comunidad, tenemos que limpiarla, tenemos que cuidarla (la madre naturaleza), tenemos que orientar a la gente de la tala inmoderada de arboles, también a los grupos de comités de agua que deben de cuidar las fuentes, los manantiales de agua, los ríos y todo lo demás.

También una de las cosas compañeros y compañeras, hay que ser agradecidos con la madre tierra, en cuanto amanece saludarla y otra de las cosas es que nosotros mismos estamos dando la oportunidad a que vengan las personas a derrumbar nuestros cerros como en el Llano (Llanos del Pinal, Quetzaltenango) las mismas personas están vendiendo sus tierras para que los que vengan sacan piedrín, hacen cemento y ahí a nosotros nos está entrando la enfermedad, porque ya todo es llano, ya no hay cerro que nos defienda, cuando venga la enfermedad todo entra, así no podemos defendernos, ya estamos descuidando lo que es nuestra tierra, lo que es nuestro lugar, nosotros mismos estamos dando la oportunidad. Si nosotros los guatemaltecos somos bastante ricos por la naturaleza.

Tenemos nosotros que respetarla (la madre tierra) porque si nos damos cuenta las maquinarias que ahorita entraron se están llevando lo bueno, y lo malo nos están dejando, nos están dejando las grandes enfermedades que ya no hay cura y en los hospitales ya no se puede hacer nada ¿por qué? Hasta los arboles ellos los están talando, los nacimientos de agua, ahí están metiendo fabricas de caña de azúcar y qué está pasando ahí, están talando todos los arboles, ahí empezó la sequia, está en Jalapa, en Playa Grande, Ixcán, ahí fuimos nosotros y vimos toda la perdida que está pasando en Guatemala, en Peten, por causa de qué. Porque los guatemaltecos no estamos unidos para defender lo nuestro, como dice un compañero, rico en experiencia y pobre en economía.

Es igual al Don que nosotros traemos, eso nos damos cuenta los guatemaltecos, muchos dicen que nos están beneficiando las maquinarias, pero analizando muy bien, ahorita va a empezar la sequia, ahorita estamos echando a perder la madre naturaleza, se arruina, y así se está haciendo ahora. Como dicen los abuelos, por ser más listos se pasaron de listos, echaron a perder, en lugar de ayudarnos todos, talaron todo, ahorita se va a ir más los nacimientos, todo se va a perder, eso es lo que está pasando, por falta de respeto.

De la madre naturaleza, por ejemplo ahorita, nosotros los indígenas somos discriminados somos humillados en toda Guatemala, porque nosotros no cuidamos nuestra madre naturaleza, por ejemplo en los siete chorros aquí en el molino, todo se terminó, el pino de

ahí viene la santa agua aquí en Xela, todo se terminó y ahorita ya está la sequia, ahorita está empezando.

Ahorita el azúcar ¿cómo está la azúcar a horita? Los buenos ladinos, los buenos millonarios lo hicieron y ¿por qué? porque nosotros mismos nomas lo miramos, nomas nos están humillando. Pero la madre naturaleza, los cuatro puntos cardinales, en esto pues, vamos en unos cerros nosotros que somos ajq'ij, ya no hay el santa agua, y antes pero que chorros de agua salían. Donde nosotros vamos en unos cerros unas piedrecitas de los antiguos, donde los ajq'ijab' llegaron antes, antes pues, ahí están los volcanes, ahí está la santa agua, va de salir bastante, pero ahorita no, ya no existe eso, porque nosotros estamos botando los palos (árboles), no los cuidamos. Cuando nos levantamos no damos gracias la salida del sol, la caída del sol, el brazo derecho, el brazo izquierdo de la tierra, no lo besamos la santa tierra, ahí estamos escupiendo, ahí comemos, ahí todo, ahí estamos mamando, desde el primer día que nacimos, desde el primer día que estamos en la tierra.

Para los que no son de Cantel, con la naturaleza nosotros tenemos un gran problema, una corporación anterior dejo vendida la rivera del rio Samalá en manos de una compañía, la actual corporación no está haciendo nada, ahora van a encauzar el rio para hacer una hidroeléctrica ahí en Cantel, y ¿qué va a suceder? Todos los drenajes que vienen de la población caen en los pedregales, pero ya no lo lleva el río como pasaba anteriormente, pronto se va a desatar una epidemia en Cantel, ¿quién tiene la culpa? Nuestras mismas autoridades, unas personas que se levantaron protestaron ¿qué paso? Los amenazaron. -Si siguen con esos problemas los matamos-. Uno prefiere su familia, prefiere vivir, mejor se callaron las personas, nosotros mismos nos estamos discriminado, es un problema que hay con las mismas autoridades, ya se viene el año de la amistad, donde todos salen con sus propagandas políticas, los que asumen una responsabilidad ahí sí lo saluda a la persona: - ¿Cómo esta don Ladislao? ¿Cómo esta doña María? ¿Quiere un su jaloncito vamos para allá? Pero cuando están sentados arriba, ponen el pueblo de cabeza.

Es un gran problema que estamos viendo, y nosotros los que nos llaman guías necesitamos estar involucrados en defensa de nuestra tierra porque hay grandes problemas, las talas inmoderadas de árboles de montañas, también las gentes están talando donde están los nacimientos, da dolor, da pena verlo y contar lo que está sucediendo pero es bueno comentar este asunto.

Un problema que yo veo, depende de nosotros, hablando de nuestra madre tierra, no estimamos, casi para mi es igual que a una madre no respetamos, a una madre no decimos buenos días, a una madre no decimos muchas gracias, a una madre no decimos buenas noches, para mi es igual que estamos tratando a nuestra madre tierra. ¿Por qué? Me acuerdo cuando yo era pequeño iba con mi abuelita, con mi papá a limpiar la tierra con nuestras propias manos y luego hacemos en la calzada de milpa, que eran dos

veces, ahora ya sólo hacemos sólo una, ahora ya sólo sembramos y ya no hacemos la calzada y luego, ¿qué hacemos?, poner ribal, herbicida, que no se qué.

Yo estoy viendo que nuestro campo se está poniendo estéril, los mismos zacates ya no crecen, lo que sí está creciendo es la grama, entonces la tierra al sembrar una cosa ya no crece, ya se está poniendo estéril la tierra, y el año pasado, la fecha que se siembra ya no salieron, que hizo el santo maíz, yo fui a observar, unos salieron otros no, fui a observar a escarbar con mis manos a ver poco a poco, la semilla buena semilla la sembré, y luego se pudrió, y luego se está deslizándose la tierra, ustedes han observado, en los campos había muchos sapos, díganme ahora ¿hay sapos?: -No hay. (Respuesta colectiva). Ya no hay, ya no hay agua, por eso ya no hay sapos, pero a cuenta de qué, por el mismo veneno que nosotros usamos, es por el trato que nosotros le damos a la madre tierra, por eso yo cuando trabajo en el campo pido perdón a Dios y pido perdón a la tierra cuando voy a trabajar.

La madre tierra se ha ido deteriorando por culpa de nosotros; ¿por qué será decimos nosotros? Casi toda la mayoría de Guatemala copiaron lo de los gringos, todo desechable, pañales desechables, todo desechable, y qué hace la gente, por los menos los que tienen M..., pum lo tira, y qué está haciendo a la tierra, tapar la respiración. Hay una fiesta y platos desechables, y que hace la gente, tirarlo en los terrenos que están abandonados, qué estamos haciendo ahí, ¿alguien de ustedes sabe cuánto tarda en deshacerse un palto desechable? 500 años, por eso es que ya ni lombrices hay en la tierra porque un plato desechable va tapando, por eso que el cultivo no se da, los árboles ya empezaron con gorgojo, empezaron los pinos primero. Si se dan cuenta en diferentes lugares hay terrenos llenos de pino, ¿qué está pasando? El gorgojo, pero ¿quiénes son los culpables? Nosotros.

Empieza la lluvia y que hace con todo lo desechable, si están encima van las correntadas y a los ríos, eso es aparte de la naturaleza que tenemos que cuidar, no copiamos la de los gringos. Yo recuerdo que una gringa nos dio una capacitación, le dieron comida en un plato desechable, y: - Ho, yo no quiero eso, a mi no me gusta. Pero ¿qué está pasando? ellos ya no están usando desechables, somos nosotros los que estamos usando ahora, los gringos ya descubrieron que los desechable tapa la respiración de la tierra. Hagamos todo lo posible de no usar desechables, para que algún día nuestra tierra vuelva a ser la misma de antes, productiva, como decía el Don ya no sale ni el zacate. Muchos de nosotros vemos un terreno que no está cuidado y ¿qué hacemos? Tirar la basura, pero ¿qué es la basura?, no hay hoja de verdura, de fruta sino desechable, entonces compañeros, ya no usemos desechable, en caso de los pañalitos, aunque sea pedacitos de trapo, es una bendición usar pedacitos de trapo, no desechables, no copiamos lo de los demás porque ellos ya se dieron cuenta de que no es bueno, y nosotros estamos copiando lo de ellos y nosotros estamos destruyendo nuestro país con todo lo desechable. No solo nosotros lo estamos usando, la mayoría de personas en todos los lugares, casi todo es desechable.

Y agradeciendo al padre y a la madre... ¿por qué?, si ustedes se dan cuenta hay personas ancianas aquí, quienes están haciendo divisiones aquí, son las sectas religiosas, no estamos en contra. Ahorita ya no hay un agradecimiento, cuando los grandes abuelos, cuando ellos ponían primero la salud, hagamos un ejemplo, nosotros de nuestro papá somos hijos, que hacemos para agradar a nuestro papá, un buen almuerzo, pollo, chocolate, leche, si toma una su cerveza, un su medio, pero al Padre (Dios) ¿qué le damos? Y si uno agradece (hacer una ceremonia) ¿qué le dicen?, el brujo, el ajq'ij. Pero no, viéndolo bien, sí todos somos brujos, primero la mayoría son las mujeres, sí, porque primero es el fuego, no hay de que antes dijeran... el fosforo. Antes no había fósforos, que hacían. Hay ancianos que se dan cuenta que eso (el fuego de la casa) dejaba un tronco, un chucuy que le dicen, ahí llega una nana temprano con un su plato y lo va a traer y ahí se va, ahora ya no.

A veces ya no le agradecemos a la madre tierra, no nos hincamos, a veces sólo ponemos el azadón y peor ahorita que ya no hay trabajadores, hay un tractor, ¿qué es lo que se está haciendo cuando el tractor bota el aceite en la madre naturaleza? Es así, no hay un agradecimiento, ahorita ya no hay agradecimiento a la semilla. Por eso dijo el señor que ya la semilla se pudre, porque no hay un agradecimiento, una bendición. Todo eso, no hay un agradecimiento, bendición de semilla, las primeras hojas, no hay una bendición cuando hace la primera lluvia, ¿quién lo hace? Todo eso es lo que se está perdiendo. Y eso es lo que nosotros mismos hablamos de tantas cosas y no lo cumplimos.

Es biblia nuestras manos, es biblia nuestra cabeza, es oración nuestras rodillas y la punta de nuestros pies. Para seguir en todo esto hay que agradecer, cuando se hace, yo no sé ahorita ya no hay cuando se va a recoger la milpa un agradecimiento con candelas, porque lo de nosotros es pedir permiso, son nueve meses los que hace la madre naturaleza, pongamos ahorita ya va quedar embarazada cuando empezamos a sembrar, cosechamos son los nueve meses, le damos tiempo de los nueve meses, cuarenta días para poder poner otra vez el azadón. Ahora vemos hay basura, qué es lo que hacemos para hacer un trabajo, rapidito juntamos la basura y lo quemamos, ya no es que lo juntamos y lo enterramos, todo eso se está perdiendo.

Y ya no enseñamos a los hijos de agarrar el cabo de azadón y a veces los hijos para que no salgan igual que nosotros porque no conseguimos estudio, no conseguimos ni siquiera una letra, que no lleguen los hijos como nosotros, pero qué hacen los hijos ahorita, ya es al contrario, no es que le dicen a un abuelo, que le dicen al padre: -No padre, no se hace así, hágalo así.- Pero que nos traten de ayudar, pero no, a veces el estudio hizo que sus cabezas están abajo y los pies arriba. El respeto se perdió, es como digo jóvenes y muchachas ahorita, enseñémosles, ahorita ya las muchachas ya no ponen el rebozo del niño, ya no aguantan ni para cargar. Nunca agradecemos a la madre naturaleza. Tiene su momento. Muchos dicen que viene el fin del mundo, no viene el fin del mundo, es la madre naturaleza la que nos está castigando. Ahorita no agradecemos el agua, porque el agua es bendición para nosotros, es la que nos purifica a nosotros.

XI. Análisis de resultados

a. Sobre los problemas de salud abordados.

En este apartado se anotan cada uno de los aspectos abordados por los ajkunanelab' durante el trabajo que se llevó a cabo. Así, el primer problema al que se hace referencia es el susto, este se define como un problema de salud que afecta a niños y adultos, se da a nivel emocional, no hay problemas físicos que sean los causantes, siempre es una situación sorpresiva y agresiva no siempre físicamente como puede ser el caso de los sustos que provocan los perros, esta agresión puede ser emocional tal como el anuncio de la muerte de una persona cercana.

El susto si bien es un problema que no implica una agresión física si se manifiesta en esta dimensión, por ejemplo, el cambio de color de la piel, pero también se asocia a manifestaciones emocionales, en alteraciones de la conducta de la persona que fue asustada; alteración de los nervios lo que definen como una actitud en la que por cualquier situación repentina o inesperada la persona se sobresalta mostrando miedo.

El susto puede ser causa del surgimiento de otros problemas de salud que se manifiestan físicamente como la diabetes, un derrame o parálisis, al respecto hacen la diferencia entre uno y otro, en el primer caso sólo una parte del cuerpo se queda sin movimiento, en el caso de la parálisis todo el cuerpo se queda sin movimiento. Aunque no todos estuvieron de acuerdo con esta situación, la mayoría consintió en ello. La asociación de estos problemas puede causar incluso la muerte.

Hay que subrayar que si bien el problema no surge de una agresión física sí se manifiesta físicamente. A manera de reflexión, esta puede ser la razón por la que desde la medicina occidental de carácter materialista, biologista y unidimensional, trata la mayoría de los problemas como si estos fueran causados por un agente también físico ya que su formación, tiende a negar que algo no físico pueda causar problemas físicos.

Algo que es significativo es que los efectos de una situación agresiva física o emocionalmente pueden no manifestarse inmediatamente, es decir, el susto se puede manifestar posteriormente, hecho asociado también a otra situación de la misma naturaleza.

Como se puede observar en los datos anotados el alboroto de lombrices puede ser un signo de la persona está asustada, en estos casos se tienen que tratar ambos problemas, no es suficiente con que se resuelva el susto, es necesario aplicar los procedimientos para embolsar nuevamente las lombrices.

El susto no se produce de igual manera en el niño que en el adulto, la sintomatología puede variar de unos a otros así como su tratamiento, se destaca la debilidad de los niños para contraer el susto, esta debilidad no se refiere necesariamente al estado físico del niño, sino a una debilidad en su forma de ser (carácter), lo mismo que en el mal de ojo como se verá más adelante.

Otro elemento a resaltar es la vinculación que existe entre la madre y el niño aun antes de que esta nazca, y los efectos que puede tener en el niño los problemas que le son causados a la madre, de esto se derivan sin duda los cuidados que debe tener la futura madre a fin de que el niño no vaya a nacer con problemas, hecho que la medicina occidental hasta muy recientemente empieza a desatacar. Se considera muy importante el vinculo entre madre hijo de forma que la madre puede transmitirlo al hijo, nunca a la inversa. Así, si la madre se asusta puede transmitir este problema al niño lo cual se manifiesta al nacer, o bien lo puede hacer vía la ingestión de la leche materna.

En el caso del susto en los niños los padres son los responsables de averiguar por qué se produjo el susto, del conocimiento de este motivo dependerá una acertada curación. Esto es en el caso de niños menores de ocho años donde su expresión y comunicación no es del todo fluida, averiguar el motivo del susto es más dificultoso.

Tomando en cuenta los resultados de los dos talleres sobre el susto, se hace evidente la conjugación de diferentes dimensiones en la pérdida o la recuperación de la salud. Como ya se anotó, en la pérdida del equilibrio entran en juego, el medio ambiente natural (madre tierra), el medio sociocultural, y el espiritual y por supuesto el farmacológico. De esto nos dan cuenta en principio, las causas de la enfermedad, que no responden a elementos patógenos físicos que agreden el cuerpo, sino a situaciones que se dan en su entorno; social, espiritual, medioambiental. En esta sentido, el proceso de restablecimiento de la armonía pasa por resolver los problemas que se derivaron de las relaciones anómalas en estos espacios. Como parece lógico entonces, si el problema no es propiamente físico, la solución no es, en este caso solamente física, sino que involucra aspectos por demás subjetivos, desde la presencia de familiares, hasta la aplicación de “secretos” (rituales de curación). Las plantas, de acuerdo a lo expresado sirven para calmar los síntomas y el ritual (secreto) para resolverlo, además de las recomendaciones de evitar las causas que originaron el problema vrg., evitar los problemas familiares, los pelitos entre vecinos o cualquier situación que pueda resultar traumática emocionalmente para la persona, lo cual sería la causa del susto. Se puso como ejemplo los terremotos de Haití, aseguran que mucha gente se pudo haber enfermado de susto.

Algo importante a tomar en cuenta es que a toda causa hay un efecto pero la misma naturaleza de la causa puede eliminar el efecto. Esto quiere decir que si el origen del problema está en el ámbito de la subjetividad, que por cierto una subjetividad determinada por la cultura, la solución del problema también está en la subjetividad. Es decir, un problema que se origina en el ámbito de lo relacional / subjetivo, no se puede solucionar con un fármaco, ya que este hace efectos al nivel biológico material y no afecta la subjetividad de la persona que está determinada por su cultura. Esto quiere decir, que no cualquiera puede “curar” o restablecer el equilibrio en cualquier cultura, los especialistas de una cultura están preparados para resolver los problemas de su cultura no la de los otros.

Por eso cuando algún médico asiente que se le practique alguno de los procedimientos que se utilizan en la medicina maya, se hace en el entendido de que al no ser una acción invasiva no le puede producir daño, ya que lo único que puede hacerle daño es que el cuerpo sea invadido por algún agente patógeno o por alguna acción que pueda lastimarlo físicamente. Es en estos casos que se acepta la práctica de un ritual o proceso curativo no invasivo al considera que de todos modos no le causa ningún daño. Este es

precisamente la limitante de la medicina occidental, considerar que solamente un agente físico puede causar daño.

Así, si se resuelve el problema que se originó en el marco de la subjetividad de la persona el problema físico tiende a resolverse, las plantas medicinales, que como ya se anotó, son para aliviar los síntomas no para curar en la mayoría de los casos, sobre todo de aquellos que no son producidos por un agente invasor.

Pero si bien se puede afirmar que para solucionar un problema de salud originado en la subjetividad hay que trabajar en esa subjetividad, también existen aspectos que se deben de abordar a la manera de la medicina alópata, particularmente cuando intervienen las condiciones frías y calientes como se ha podido apreciar con el mal de ojo. Una de las características que contemplan las situaciones o personas que lo provocan es que su estado es un estado “caliente” y, para resolverlo, hay que hacer un tratamiento con elementos fríos. La diferencia con la medicina alópata es que aquí nos movemos en el nivel de la energía cuyos efectos se manifiestan físicamente, y no en el nivel de los agentes físicos que se manifiestan físicamente.

De acuerdo con los participantes, hay comida fría y caliente, enfermedades frías y calientes, cuando una mujer está embarazada esta en un estado caliente, menstruando es un estado caliente, un bolo es un estado caliente, un perro en brama es estado caliente. Con esto se trató de establecer una relación entre los estados frío y caliente de las cosas; alimentos, enfermedades, en este caso el estado de las personas y animales. El resultado fue que todos los estados de las personas o animales que causan mal de ojo son considerados como calientes. La energía que da ojo es una energía caliente y afecta a una persona débil, no físicamente sino frágil en su forma de ser, su carácter.

“Me considero algo frágil. Yo tengo un hermano que cuando llega del trabajo yo me pongo a temblar, no me hace nada pero me pongo a temblar, porque tengo un corazón frágil, por eso me da ese síntoma. La fragilidad no es física es del carácter, de la energía de la persona”.³³

El ojo comparte algunas características con el susto, en principio no es un agente físico el que causa el problema, la diferencia es que no se debe a una situación inesperada, dolorosa, de una profunda alegría o traumática, sino se debe a la interacción de una energía débil con una fuerte que se considera como caliente. Por otro lado, al igual que el susto, el ojo afecta tanto el estado de ánimo como el estado físico de la persona. Lo importante a considerar aquí es que en ninguno de los casos existe un agente patógeno físico que provoca o causa el problema de salud.

Siendo la causa un evento no físico y tomando en cuenta lo anterior siguiendo la lógica de la concepción desequilibrio-armonía en relación al mantenimiento de la salud en el pueblo maya, se esperaría que el procedimiento para resolver el problema del mal de ojo fuera el mismo que se lleva a cabo con el susto. Sin embargo, a diferencia de este, aquí no se trata de una impresión fuerte sino de la energía de personas en cierto estado, en lo que concuerdan es en que esto le sucede a las personas débiles pero no físicamente sino de

³³ Comentario de participante.

carácter, de energía o espíritu. En todo caso tiene que ver con la personalidad de quien es susceptible de ser afectado, asociándosele con un estado de debilidad. A la persona que causa el ojo, se le asocia a un estado caliente y de fuerza.

Se asocia también a situaciones en las que se expone la persona a un público o a una fuerte responsabilidad, lo que se puede vincular al hecho de ser admirada o rechazada, situación que mencionaron como una de las causas del mal de ojo en las personas adultas. La constante en estos casos es que la persona tiene algún contacto, no necesariamente físico, con personas o animales que se les considera en estado caliente y que dependiendo de su condición (frágil o de debilidad) pueden ser afectadas.

Como ya es evidente la energía que causa el problema del mal de ojo es una energía caliente ya que el estado de las personas que producen el ojo es considerado de esta forma. Estos problemas de desequilibrio se presentan independientemente de que la persona crea o no crea en ello, ya que esto depende de la energía o el espíritu débiles o fuertes de las personas.

“Hay quienes dicen que no creen en el ojo y no les pasa nada a sus hijos, pero se debe a que sus hijos no son débiles, no porque no exista la enfermedad, pero también hay quienes dicen que sí creen pero igual no les da ojo, es también porque sus hijos no son débiles. Otra situación es que hay quien dice que no cree en el ojo y sí se enferman de ojo, es porque sus hijos son débiles de espíritu o de energía. Igual pasa con los que dicen que si cree y sus hijos o familiares se enferman de ojo.”

En cuanto a las causas y signos y síntomas del mal de ojo no se apreciaron mayores diferencias incluso con las de la prevención entre los participantes. La situación no fue la misma con la forma de curación, algunos privilegiaron el uso de plantas exclusivamente, ya sea para saturarlos o para que sea bebida en té, otros hicieron mayor énfasis en los llamados “secretos”, que son procesos rituales a través de los cuales se busca la recuperación del niño o del adulto, ya que, contrario a lo que se conoce, también los adultos pueden padecer de mal de ojo.

Las diferencias en cuanto a tratamiento se pueden explicar de dos formas por lo menos: debido a contextos geográficos y lingüísticos diferentes o a la influencia de la religión. Nos inclinamos más hacia la segunda opción ya que como se mencionó, las diferencias en cuanto a causas, signos, síntomas no son evidentes ya sea que tengan o no la misma religión. En este sentido, es necesario señalar que las iglesias evangélicas sobre todo, y en menor medida la católica, rechazan las prácticas religiosas o rituales del pueblo maya.

Con relación al alboroto de lombrices en la población maya se reconocen dos tipos de lombrices, las lombrices que se adquieren por malos hábitos alimenticios y las lombrices que ya se traen desde el nacimiento y que cumplen su función en el estomago siendo beneficiosos para nuestro organismo, mientras que no se alboroten y salgan de su lugar en el estomago afectando la salud de la persona.

En cuanto a las causas del alboroto de lombrices uno de los primeros aspectos que llaman la atención es que también se asocia a otro tipo de problemas de salud, particularmente con el ojo y el susto. Recordemos que el mal de ojo a su vez está asociado a un estado de temperatura caliente de personas o animales. En el caso del

susto se asocia a situaciones que causan temor y que se considera causan la pérdida del espíritu, tanto el ojo como el susto afecta a las personas que se considera no tienen “fuerza”. Es decir, el alboroto de lombrices puede ser un efecto secundario de estos otros problemas. Cuando la situación es esta, lo que se trata de resolver primero es el mal de ojo o el susto y después se trata de alboroto de lombrices.

El alboroto de lombrices también se presenta cuando sufren una caída o debido a los truenos producidos durante una tormenta. Estas situaciones pueden ser la casusa del susto como ya se vio con anterioridad, es decir, ya sea que los truenos puedan ser causa de susto y alboroto de lombrices al mismo tiempo, o ya sea que el niño se asuste y que por eso se le alboroten las lombrices, entonces encontramos otra relación; la causa del susto y el alborotó de lombrices.

Una cusa más son las primeras lluvias. En la plenaria se mencionó que es el olor de la tierra lo que alborota las lombrices y lo que hay que hacer es darle de beber el agua de las primeras lluvias de la temporada para evitar que salgan o para que estas se vuelvan a embolsar.

Otra causa se refiere a los hábitos alimenticios, ya sea porque que no se les de algo que se les antoje o porque se les dé particularmente algunas frutas puede ser causa del alborotó de lombrices. De esta forma los olores o el deseo de algún alimento se presentan como el desencadenante del alboroto de lombrices, de tal suerte, la prevención es más o menos simple, en el caso del olor de la tierra por las primeras lluvias, lo que se debe hacer es darle a beber al niño el agua de las primeras lluvias, en el caso de que se le antoje algo, darle a comer lo que se le antojó o bien preparar un té con diversas plantas y dárselo de tomar como medida preventiva.

Ya desembolsadas las lombrices la curación involucra productos vegetales, minerales y animales, pero principalmente vegetales y animales, algunos de estos vegetales claramente reconocidos como desparasitantes. Una de las afirmaciones sobre el alboroto de lombrices es que estas se encuentran naturalmente embolsadas en la persona y que por alguna de las causas mencionadas se desembolsan y pueden causar problemas, de ahí que lo que se busque es embolsarlas con alguno de los procedimientos mencionados. Sin embargo, ya se menciona la necesidad de desparasitar a los niños, de darle apasote no para que embolse las lombrices sino para que las expulse.

Otro de los remedios usados es el ajo, tanto el ajo como el apasote se ha demostrado que son desparasitantes. Las conjeturas pueden ser dos, o se está confundiendo el alboroto de lombrices con los paracitos, que a decir de ellos no son lo mismo y les llaman amebas, o siempre fueron paracitos y no alboroto de lombrices, de ahí la eficacia de los tratamientos particularmente con apasote, ajo y plátano.

Un aspecto más a señalar es que se afirma que los adultos también pueden sufrir de alboroto de lombrices, contrario a lo que se pensaba que sólo los niños. La forma de tratar este problema en los adultos no difiere a la forma en que se trata con los niños.

En cuanto a la caída de la mollera, uno de los primeros aspectos que llaman la atención es que afirman que a los adultos también les puede suceder debido principalmente a un exceso de carga sostenida con la cabeza. En el caso del mecapal el peso se soporta casi

exclusivamente con los músculos del cuello y el mecapal se traba en la coronilla, lugar en donde se encuentra la fontanela en los recién nacidos.

La caída de la mollera se asocia principalmente a tres situaciones: a) acciones mecánicas: movimientos bruscos, carga pesada, golpes, a diferencia del susto y el ojo en donde el primero es debido a situaciones emocionales fuertes y el segundo a aspectos más energéticos tanto del que provoca el ojo como del que lo padece. b) a que el niño se enfermó de susto o mala de ojo, en estas situaciones se tienen que atender los dos problemas, primero se cura de la caída de la mollera y después el susto o el ojo, ya que la atención de la caída de la mollera implica una serie de manipulaciones físicas principalmente y después se le tiene que dar el medicamento para el susto o el ojo, si se hace a la inversa, primero se atiende el mal de ojo o el susto, la manipulación del bebe puede provocar que el medicamento –cuando no es una saturación- se pueda vomitar. c) De manera menos acusada se mencionan el clima exclusivamente el frío ya que se puede caer la mollera por no tapar la cabeza del niño y exponerlo al aire y frío.

El problema de la caída de la mollera también se asocia con problemas de las vías respiratorias y garganta, así un problema de salud por causas mecánicas que es la caída de la mollera, a su vez es causa de otros problemas en otras áreas de la cabeza. Si la causa de la caída de la mollera es mecánica, la solución también es, en parte, mecánica, ejerciendo una fuerza contraria para levantar la mollera. Es en parte mecánica ya que también se utilizan tés en la curación de la caída de la mollera, sobre todo si esta se da a causa de susto o mal de ojo.

La caída de la mollera se asocia a problemas en las vías respiratorias. El caso de Doña Máxima, el problema lo identifica como caída de la mollera pero los síntomas los localiza en la garganta, de ahí que la forma de curarse sea con la ingestión de un té elaborado con tres clases de productos vegetales.

Por otro lado el empacho se puede considera es un problema de salud más común y comprensible para la medicina occidental. Este problema se da por malos hábitos alimenticios, por comer comida chatarra, frutos no maduros o pasados, o por exceso de comida. Los signos se manifiestan en la piel (cambio de color), en el estado de ánimo, alteraciones en el sueño y obviamente estomacales. A diferencia del ojo, el susto, la caída de la mollera y el alboroto de lombrices este problema es más localizado a nivel gastrointestinal y no se reporta que se asocie a otros problemas de salud como en los otros casos.

El aspecto que más resalta en este caso, aunque en menor medida, ya se utiliza medicamentos químicos como la sal inglesa, el sulfato, magnesia de citrato, leche de magnesia de philips. En su mayoría se utilizan tés o alguna clase de comida. En general se recomienda que no se coma cosas con demasiada grasa o muy condimentadas durante el tratamiento. Otro procedimiento son los masajes con algo grasoso como manteca de cerdo. Tés, algunos preparados y masajes principalmente, son la forma de curar el empacho, en menor medida, la utilización de medicamentos químicos.

Como se puede notar, ahora ya se están identificando problemas, por ejemplo, la epilepsia como un síntoma de las enfermedades tradicionales, esto mismo lo hacen los

médicos occidentales, que traducen a sus códigos cuando se habla de enfermedades desde la cultura indígena.

b. El papel de la naturaleza en el proceso armonía-desequilibrio.

La concepción sagrada de la naturaleza como proveedora de nuestro alimento, como creada por Ajaw, posibilita su conservación a diferencia de la cultura y ciencia occidental que la vio como algo inerte a la que había que dominar y aprovecharse de ella, sobre todo para extraer la mayor riqueza posible a través del trabajo explotado del ser humano. Esta es una gran diferencia.

Algo que es necesario destacar en relación a la naturaleza es su carácter sagrado, lo cual se debe a que es una creación de Ajaw (Dios) y que generalmente se le conoce como la madre tierra. Esto no es casual ya que de ella se obtiene todo lo que el hombre requiere para vivir, alimento, vestido, comida, medicina, incluso recreación. Así estos dos elementos, lo sagrado, que en tanto una creación Divina no se puede abusar de ella y el ser proveedora, se complementan y son motivo más que suficiente para procurar su protección.

“Porque en primer lugar la madre naturaleza es la base de la creación del Ajaw, ahí empezó, es una de las primeras obras del Ajaw, por último nació el hombre. Entonces el hombre está llamado a cuidar la naturaleza, el medio ambiente, por eso todos los que estamos acá jugamos un papel muy importante en la comunidad, tenemos que limpiarla, tenemos que cuidarla (la madre naturaleza)...”

Esta percepción sagrada de la madre tierra no es un mero recurso discursivo, por el contrario, es común que sobre todo los ancianos, hablen acerca de cómo antes de cazar se pedía permiso al dueño de la montaña y se le pedía perdón al animal que sería cazado, de igual forma se pedía disculpas a un árbol que sería talado y se le explicaba que sería para calentar a la familia y que algún día el mismo sería parte de su alimento, las ceremonias previas a la siembra si bien es cierto cada vez se realizan menos, en la actualidad no es raro encontrar al campesino maya haciendo su ceremonia para pedir perdón a la madre tierra por lastimarla y, en el tiempo de cosecha agradeciendo por el producto que será recogido. En el caso de la casería esto es menos evidente ya que es una actividad que no se realiza en la región. En todo caso el énfasis se hace en cuanto a la importancia que se le da a la madre tierra y a la relación que el hombre debe establecer con ella y cuál es la razón de esta relación y no otra. Pero como se anotó el lamento se da porque es una relación que hoy se está perdiendo.

“Pero la madre naturaleza, los cuatro puntos cardinales, en esto pues, vamos en unos cerros nosotros que somos ajq’ij, ya no hay el santa agua, y antes pero que chorros de agua salían. Donde nosotros vamos en unos cerros unas piedrecitas de los antiguos, donde los ajq’ijab’ llegaron antes, antes pues, ahí están los volcanes, ahí está la santa

agua, va de salir bastante, pero ahorita no, ya no existe eso, porque nosotros estamos botando los palos (arboles), no los cuidamos. Cuando nos levantamos no damos gracias la salida del sol, la caída del sol, el brazo derecho, el brazo izquierdo de la tierra, no lo besamos la santa tierra, ahí estamos escupiendo, ahí comemos, ahí todo, ahí estamos mamando, desde el primer día que nacimos, desde el primer día que estamos en la tierra.”

La falta de respeto a la madre tierra, su depredación, el abuso de sus recursos son la causa de sus aflicciones y de enfermedades, en este sentido, para contar con buenas condiciones de salud es necesario no solo ingerir plantas medicinales sino además respetar y cuidar a la madre tierra, sus recursos que son fuente de vida para el ser humano. Por otro lado, tomando en cuenta el sentido sagrado de la naturaleza y, en tanto sagrada viva, también es necesario saber utilizar las plantas que servirán para la curación. Desde la noción de los ajkunanelab’ las plantas tienen espíritu y para que tengan efecto es necesario primero hablarle a ese espíritu, incluso pedirle permiso para ser cortada y explicarle para que va a servir reconociéndole un status igual al del ser humano. Sin duda toda esta significación, todo este simbolismo que se le confiere a la naturaleza, a las plantas medicinales para la racionalidad científica positivista es “irracional”. No obstante, se debe de reconocer que las mismas pastillas, medicamentos y procedimientos en general que son usados por la medicina alópata también tienen un fuerte contenido simbólico. Es por todo esto que el descuido, la falta de respeto, el abuso son sin duda alguna causas para que se manifiesten problemas de salud, situación que hoy se les hace mucho más evidente y no sólo a los ajkunanelab’ sino a la población mundial en general.

“Tenemos nosotros que respetarla (la madre tierra) porque si nos damos cuenta las maquinarias que ahorita entraron se están llevando lo bueno, y lo malo nos están dejando, nos están dejando las grandes enfermedades que ya no hay cura y en los hospitales ya no se puede hacer nada ¿por qué? Hasta los arboles ellos los están talando, los nacimientos de agua, ahí están metiendo fabricas de caña de azúcar y qué está pasando ahí, están talando todos los arboles, ahí empezó la sequia...”

c. El papel de la familia y el entorno social en el proceso armonía-desequilibrio.

La presencia de los familiares principalmente y los vecinos se considera como beneficiosa para la recuperación del enfermo como se puede apreciar en las opiniones de los médicos mayas. Los familiares o vecinos llegan con la intención de ayudar ya sea económicamente, en especie o trabajo. Esta situación nos da pauta a pensar en la certeza de la eficacia simbólica vía la solidaridad de los familiares y vecinos. Cabe pensar que una situación de apoyo fortalece emocionalmente al conjunto social (familia, vecinos) y, eventualmente a la persona que rompió o le fue roto el equilibrio.

Es evidente que la familia y el entorno social son importantes ya que una mala relación con el entorno social puede ser la causa del surgimiento de un problema de salud. La percepción que se tiene del papel de los vecinos y la familia es múltiple; por un lado es un tanto pragmático:

“La familia llegan a ver si hay recursos económicos y dar un consejo para la curación del enfermo, y por otra forma verificar los síntomas del mismo.”

Pero también tiene un papel más de aliento moral, de solidaridad:

“La familia aporta apoyo moral y espiritual, demostrando solidaridad en todo momento.”

El efecto de la presencia de estas personas incluso va más allá:

“En ocasiones la presencia de los familiares o amigos sirve para que el enfermo mejore, ya que son un conjunto de energías positivas y beneficiosas que junto con la ayuda de Dios puede mejorar al paciente.”

Como ya se dijo en el apartado del papel de la naturaleza, es más fácil comprender como es qué se puede enfermar por dañar a la persona ya que tanto la forma cómo afecta la salud, como los efectos concretos, tanto en la persona como en la naturaleza, son mucho más evidentes en lo material, no así los efectos que puede tener la presencia de la familia o los vecinos que llegan a apoyar al enfermo.

El saber que hay quien apoya ya sea materialmente o moralmente es una satisfacción para la persona enferma, sobre todo en sociedades en que los lazos familiares y las relaciones con los vecinos, en donde generalmente todos se conocen son por demás importantes, a diferencia de las sociedades occidentales, sobre todo las altamente desarrolladas en donde la relación familiar se da en su mínima expresión, ya no se diga con los vecinos. Aspectos ambos profundamente culturales.

Sin embargo, hay que señalar que muchos de los problemas de salud que se desarrollan en las sociedades occidentales no tienen que ver con agentes patógenos, como ya se anotó en el marco teórico, sino con una mala relación con este ambiente, de ahí la importancia de que se mantengan buenas relaciones sociales. Las tensiones producidas en las relaciones laborales, por ejemplo con los jefes, pueden ser causa de problemas que son tratados con medicamentos, si el malestar sólo se manifiesta emocionalmente es

probable que le den un antidepresivo, pero si se manifiesta físicamente ya se le dará otro tipo de medicamento.

En el caso de la medicina maya, una de las observaciones que se hace es que si se tiene una mala relación social que se arregle y, por supuesto, se le da algún medicamento natural para aminorar los efectos ya sea emocional o físico, teniendo la claridad de que esto no les va a solucionar el problema.

No obstante lo anterior, también se hizo hincapié en que no todos los vecinos llegan a apoyar de cualquier forma, por el contrario, esto lo tienen bastante claro:

“Si tienen dinero el enfermo, es más probable que vaya más gente a visitar a los enfermos, pero también hay vecinos sinceros que incluso visitan al enfermo desde lugares lejanos.”

d. El papel de la ceremonia en el proceso armonía-desequilibrio.

Aquí es donde tiene la mayor relevancia el papel del ajq'ij y las ceremonias para la restauración del equilibrio, de inicio se anota que no existen ceremonias para enfermar o para curar ya que, quienes hacen el mal, son las personas y depende de estas lo que se pide en las ceremonias. No obstante se habló de algunos elementos que se utilizan en una ceremonia para pedir algo malo como el uso de chiles enlatados.

Cualquiera que sea el motivo, bueno o malo de la ceremonia, el problema para los ajq'ij es bastante claro, lo tienen bien identificado aunque las explicaciones varían en alguna medida.

“Es a veces enfermedad de la mente, algunos dicen es sicológica, es la forma de pensar de nosotros decir: -Estoy enfermo, estoy enfermo-. Pero no hace uno nada, entonces nos enfermamos más, y por ahí viene otro también y en vez de ayudarnos dice: -Es porque tú te descuidas mucho.- Y lo regañan a uno y eso lo asusta, es la forma de comunicación que nos puede ayudar...”

La solución está en parte en la forma de comunicarse con la persona con el problema de salud, esta forma de comunicación además de la familiar y la de los vecinos, es una forma de comunicación ritual donde no se utiliza un lenguaje común, sino más bien sagrado, en donde se está apelando a un ser supremo para que ayude a la persona a su curación, lo cual no quiere decir que la ceremonia en sí lo va a curar, pero sí es a través de esta que se lleva a cabo o por lo menos se busca, una especie de conciliación entre su persona y una serie de espacios con los que su afectividad esta enlazada, vinculada (naturaleza / madre tierra, sociedad y la dimensión espiritual). La conciliación en estos espacios es lo que trae tranquilidad a la persona, incluso la aceptación de la muerte.

“Cuando ya se ve que no se puede hacer nada, hay que rogar por una muerte tranquila, no es que uno vaya a vivir para siempre, pero eso depende de lo que haya hecho, si cumplió con su nagual, con Ajaw, con su familia.”³⁴

Como se puede apreciar en la medicina maya no se trata de buscar la vida eterna sino buscar la armonía con todos los elementos mencionados, el contar con esta armonía nos permite Utzalalij k’aslemal, lo que ellos traducen como salud, pero que literalmente quiere decir Bien Vivir. De esta forma, el Bien Vivir nos conduce al Bien Morir. En los casos en que la causa del problema de salud no es física, la utilización de las plantas es más para paliar las manifestaciones físicas del problema pero no para resolverlo ya que su causa no está en la dimensión física, la solución se encuentra en un procedimiento ritual asociado al tratamiento del problema de salud como las saturaciones o bien, con algo mucho más elaborado como una ceremonia la cual ya tendría que ser ejecutada por un ajq’ij (guía espiritual).

Lo interesante en este caso es que ellos saben que la forma de tratar a la persona, la presencia de la familia, la ceremonia, etc., son situaciones y procedimientos que pueden ayudar a la persona, pero también son enfáticos: -Esto sólo funciona si tienes fe.- Es decir si crees.

En cuanto a la medicina alópata al no considerar las situaciones subjetivas: afectivas, de creencias asociadas a la pérdida o mantenimiento de la salud, las cuestiones energéticas, etc., se circunscribe a la aplicación de fármacos, argumentando que el problema físico es una somatización de algo emocional, lo cual, por supuesto, es así. Lo interesante entonces es que esto ya lo manejan desde hace mucho los médicos mayas como parte integral de los problemas de salud y no lo ven de forma aislada, ya que al detectar estos problemas en la medicina alópata se le traslada a otro especialista que puede ser un psiquiatra.

Lo que hay que dejar claro es que al ser culturas diferentes, con códigos de significación diferente, es decir que las mismas situaciones no significan lo mismo para unos que para otros, por lo que subjetivamente no van a tener los mismos efectos en unos que en otros y que por lo mismo pueden o no manifestarse como un problema físico, somatizadas se diría en la medicina alópata.

De aquí la importancia de todos los procedimientos rituales en la cultura maya, estos tienen significación para ellos y por lo mismo efectos en su subjetividad, lo verdaderamente importante aquí es que si la subjetividad puede manifestarse físicamente, es decir un problema emocional se puede somatizar, por lógica, un acto subjetivo puede eliminar el problema físico, es lo que hacen las ceremonias y rituales, la presencia de la familia de la sociedad en su conjunto, el respaldo que pueden obtener de ellos, sobre todo cuando los lazos familiares y sociales son trascendentales, por esta razón, no es lo mismo

³⁴ Exposición Encarnación Yac. (Doña Chonita). Abril, 2010.

estar en casa que estar en un hospital. Esto, por ejemplo, no sucede en sociedades en las que las relaciones familiares no son en absoluto dependientes, donde los hijos desde muy jóvenes llegan a ser independientes.

Este simbolismo salvando las distancias no solo existe en la medicina maya ya que, por ejemplo, asistir a un hospital y visitar a un médico en cualquier ciudad occidental se puede entender como estructuralmente ceremonioso y cargado de simbología. La petición de cita previa, el tiempo en la sala de espera, el atuendo del médico y su disposición ante el paciente, el propio rol médico paciente, la expresión de enfermedad o los exámenes clínicos que el profesional cree necesario realizar hace entrar al paciente en un estado de sugestión inconsciente que predispone en muchos casos a su mejora, o al menos la confianza de que el profesional está haciendo lo posible para mejorar su estado de salud.

Ya en el marco teórico se mencionó que no todo en la medicina occidental es conocimiento científico, y que la mejora del paciente a veces se escapa de lo meramente comprobable y lógico, haciendo mención del uso de placebos, a este respecto hay que anotar algunas otras consideraciones.

Este placebo es conocido desde hace mucho tiempo, su efecto, su utilidad y su indicación, pero en la ciencia médica siguen siendo temas controvertidos, ya que escapa a lo científicamente explicable, y provoca en el médico ciertas preguntas frente al efecto placebo observado en su paciente, ¿Qué se pone en marcha cuando un paciente recibe un placebo? A esta pregunta es difícil contestar, pero seguramente el carácter simbólico de la enfermedad, de la conciencia e interpretación de ella por parte del individuo, y la creencia por parte del enfermo de su futura mejora después de recibir hacen que esos placebos en ocasiones sean eficaces y todavía utilizados.

Pero los placebos tampoco pueden ser los mismos en todas las culturas y con todos los pacientes, ya que cada sociedad sustenta su visión entre salud y enfermedad, y entreteje un mundo simbólico diferente, donde el placebo cumple su función. Este plano simbólico donde se engloba el cuerpo en la cosmología maya difiere del modelo dicotómico de la concepción metafísica occidental de separación entre cuerpo y alma.

Por tanto se pueden separar dos tipos de dolores o afecciones, las biológicas y las espirituales, para los mayas las enfermedades son entendidas como una falta de equilibrio, de armonía, entre cuerpo y alma, y así son los métodos que utilizan para su tratamiento, no solo se resumen a la utilización de plantas medicinales que actúan sobre el órgano o miembro enfermo, si no que practican ceremonias rituales en ocasiones de difícil interpretación que no siempre se dirigen de forma física al miembro enfermo, y donde representaciones simbólicas y psicológicas bien definidas son invocadas para combatir perturbaciones fisiológicas bien definidas también en el mismo plano simbólico.

Esta armonía en el plano simbólico entre el médico y persona acrecienta la fe en la curación del propio sujeto, ya que las prácticas que se utilizan para sus mejoras no solo las cree si no que ni siquiera se plantea su validez, ya que pertenece a una sociedad que tampoco se las plantea, esta afirmación es extrapolable a cualquier sociedad acorde con su sistema de salud.

La enfermedad hay que entenderla desde un punto distinto al de la biomedicina, más centrado en el sujeto, la sociedad, la naturaleza y lo espiritual, no podemos limitar el estado de salud a sus dimensiones físicas, biológicas, debemos hacer referencia también a la experiencia subjetiva de la enfermedad. Esta forma de relación con la enfermedad conduce a una aproximación a la enfermedad como significado, lanzando preguntas como ¿qué quiere decir esta enfermedad?, ¿qué consecuencias tiene en el individuo y en la sociedad a la que pertenece?, ¿En qué plano simbólico se encuentra y se interpreta esta enfermedad?

Así la relación técnica humano-enfermedad propia del paradigma dominante del sistema hegemónico de salud basada únicamente en el conocimiento, es excesivamente simplificadora. Por ello debemos buscar más allá de lo aparentemente irracional y buscar en la coherencia interna de este sistema simbólico, donde se resuelven los problemas del sujeto, y no desde una lógica biomédica sino simbólica, ya que si no sería incoherente. Este conocimiento simbólico protege además a la paciente para que su propia expresión de lo que se entiende por el proceso salud-enfermedad, en el caso de la medicina maya armonía-desequilibrio, no sea apropiada por los médicos y usada en su contra, sirviendo para estos de justificación de la ignorancia de los individuos.

Esto representa un problema para la medicina alópata, en buena medida ético, ya que en no pocos casos se sabe que la solución no está en un fármaco y se insiste en tratar el problema de esta manera, lo cual puede ser consciente o inconsciente. De la misma forma representa un problema a la hora de tratar a una persona que procede de una cultura diferente, el rechazo o descalificación de sus usos y costumbres provocan stress y por lo mismo puede dificultar la “recuperación” de la persona, de ahí el rechazo no a la medicina alópata sino al trato que reciben en los servicios oficiales de salud.

En este orden de ideas es claro que ninguno de los aspectos identificados en torno al proceso armonía-desequilibrio son irrelevantes, por el contrario mantienen una coherencia lógica como sistema de salud. En el orden de exposición de los resultados se explicitan claramente, si no todos, por lo menos muchos de los elementos, de los niveles y dimensiones que entran en juego para el restablecimiento de la armonía en una persona y en la sociedad en su conjunto. De todo esto se desprende lo asertivo de los médicos mayas al considerarse como unos restablecedores del equilibrio, noción también diferente a la que se tiene en el sistema de salud occidental, donde se consideran curadores de enfermedades. El problema es que en muchos casos no las están curando, tan sólo están atendiendo la emergencia.

XII. Conclusiones

- Las conclusiones de este trabajo de sistematización se podrían abordar desde distintos aspectos, por un lado cabe destacar las diferencias significativas que pueden existir en las concepciones de salud y enfermedad en diferentes culturas, y el fracaso por tanto de solucionar estos problemas de salud mediante un sistema unilineal hegemónico que no contemple los factores sociales, culturales, mágico religiosos o simbólicos.
- Para dar cuenta de ello, disciplinas como la antropología y la utilización del método etnográfico pueden ser de gran interés ya que completan enormemente la simplificadora visión biomédica.
- En cuanto al análisis de los resultados obtenidos, la descripción de los signos y síntomas así como del tratamiento de las cinco enfermedades, podemos concluir señalando lo siguiente:
 - -Aun encontrando diversidad entre la definición de algunos de los signos y síntomas por los diferentes médicos mayas de las enfermedades trabajadas, todos coinciden en señalar la importancia de la aceptación del Don por parte del individuo como pieza fundamental de la prevención o del posterior tratamiento de dicha enfermedad.
 - -Existiendo varias disciplinas y especialidades dentro de la medicina maya, el plano simbólico en todas ellas se ve reflejado , ya que como ellos mismos manifiestan bien sea con plantas o con ceremonia lo importante es la fe del paciente en su propia mejora para que el tratamiento sea eficaz.
 - -Todos los médicos mayas también coinciden en una visión holística de la salud, no limitándose a una visión biomédica.
- Por otro lado sirva este texto no para alejar en conclusión ambas disciplinas, medicina occidental y medicina tradicional en este caso maya, si no para ofrecer un acercamiento y un espacio común, conociendo las limitaciones de unas y de otras y proponiendo entre ambas estrategias que pueden surgir a partir de este trabajo de sistematización de las cinco enfermedades más importantes de la cosmovisión maya.
- Estas estrategias pueden ir encaminadas a la sensibilización a partir del conocimiento, por parte de los médicos pertenecientes al sistema nacional de salud de enfermedades académicamente desconocidas para ellos, y de su apertura mas allá del método científico para entender el tratamiento de estas enfermedades desde un plano simbólico, y fortalecer el respeto de estos por el saber tradicional de los médicos mayas.

- Otra de las conclusiones extrapolables concretamente a la metodología de este trabajo realizado es la participación significativa de un gran número de médicos mayas. Demostrando así el interés de estos por la sistematización de sus conocimientos y la divulgación de los mismos, siendo conscientes de la importancia de estas actividades comunes para ganar en representación en el sistema nacional de salud, y para enriquecer sus conocimientos individuales con los aportes hechos en plenaria por sus compañeros.
- Esta consciencia colectiva, era manifestada en las plenarias en numerosas ocasiones por los mismos médicos mayas, destacando también la importancia del respeto por la naturaleza, la familia, las ceremonias o la tradición como ejes fundamentales y comunes de su medicina.
- Como conclusión final podemos señalar la aceptación por parte de los médicos mayas de iniciativas como la de PIES de potenciar y sistematizar estos saberes tradicionales, así como de una búsqueda conjunta de un reconocimiento institucional que respalde a todos los niveles sus prácticas.

Bibliografía.

- Burgos Ibacache, Jaime. Naranjo Leighton, Alejandra y Millan Torres Miriam. Sistema de Atención Integral de Salud con Enfoque Familiar y Comunitario. Quinchao 2006. Departamento de Salud Provincial de Chiloé. Corporación Municipal de Quincha. Abril 2007.
- Estrada Domínguez, Rosa María. Ponce de León Puig Llia y López Villegas, Rosario. La importancia de las enfermedades inextricables mágico-religiosas de los diferentes grupos étnicos de México y su relación con la práctica médica. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Puebla. Pue. México.
- La medicina tradicional: Medicina Ecocultural (el ejemplo de la medicina mapuche). Documento mimeografiado.
- Teodoro Ramírez, Mario. Muchas culturas: sobre el problema filosófico y práctico de la diversidad cultural. En: Lo propio y lo ajeno: interculturalidad y sociedad multicultural. Ursula Klesing-Rempel. Astrid Knoop. Coordinadora. Ed. Plaza y Valdés. México, 1996.
- Informe: Experiencias Nacionales e Internacionales de Organización y Prestación de Servicios Oficiales de Salud con Pertinencia Cultural. Asociación para la Promoción, Investigación y Educación en Salud –PIES- de Occidente y Asociación de Servicios Comunitarios de Salud –ASECSA-. Consultores: Md. Juan José Escalante, Md. Surama Lima. Quetzaltenango, Guatemala. 2007.
- Martínez Hernández, Ángel. Antropología médica: teorías sobre la cultura, el poder y la enfermedad. 2008.
- Entrevista al Md. Diego Manrique. Director de Área de Salud de Quetzaltenango, Guatemala. Octubre 2007.
- Ponencia Md. Juan José Escalante. Director de Área de Salud de Totonicapán, Guatemala. Septiembre 2007
- /escuela.med.puc.cl/Recursos/recepidem/estExper05.htm. Placebo y el efecto del placebo.
- es.wikipedia.org/wiki/Efecto_placebo.
- www.portalesmedicos.com/notices/tratamiento_parkinson_san_070213.htm
- /escuela.med.puc.cl/Recursos/estExpero05.htm.Placebo y el efecto placebo.